

ДЖАЗ

**и
фортепианная
музыка
первой половины**

XX

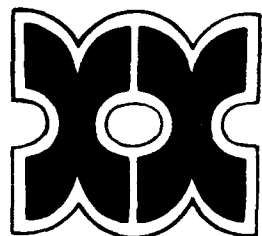
века





ДЖАЗ

и
фортепианная
музыка
первой половины



века

Ноты: Ale07.ru

Художник *Ю. Г. Новиков*

СОДЕРЖАНИЕ

От составителей	5
В. Симоненко. От бамбулы до рэгтайма	6
<i>Л. М. Готчок</i> . Бамбула	15
<i>Л. М. Готчок</i> . Банджо	34
<i>Э. Сати</i> . Прелюдия. Из сюиты «Джек в стойле»	45
<i>Э. Сати</i> . Рэгтайм парохода. Из балета «Парад»	49
<i>К. Дебюсси</i> . Кекуок Голливога	53
<i>К. Дебюсси</i> . Менестрели	58
<i>К. Дебюсси</i> . «Генерал Лавин» — эксцентрик	62
<i>К. Дебюсси</i> . Маленький негр	67
<i>Ч. Айвз</i> . Соната № 1 Части II и IV	71
<i>Ч. Айвз</i> . Соната № 2. Часть II	95
<i>И. Стравинский</i> . Рэгтайм. Из представления «Сказка о беглом солдате и черте» («История солдата»)	133
<i>И. Стравинский</i> . Рэгтайм для одиннадцати инструментов	139
<i>И. Стравинский</i> . Piano — Rag — Music	148
Приложение	157
Чарлз Айвз. Очерки перед сонатой. Ч. III. Готорн	157
Примечания	158
Список иллюстраций, помещенных в издании	158
Краткий словарь иностранных терминов и выражений, встречающихся в нотном тексте	158

Этим сборником открывается предполагаемая в серии выпусков публикация произведений композиторов, чье творчество в той или иной мере испытало влияние джаза. Издание не претендует на исчерпывающую полноту и все же охватывает сочинения более ста авторов. Наряду с миниатюрами, написанными в форме бытовых танцев, популярных в 10—20-е годы нынешнего столетия (кекуок, рэгтайм, уанстеп, фокстрот, шимми, чарльстон, блэк ботм), в сборники включены сонаты, сонатины, сюиты, пьесы, рапсодии, токкаты, прелюдии, этюды и т. п., а также музыка из опер, балетов, спектаклей, кинофильмов в переложении для фортепиано. Принцип расположения нотного материала — хронологический. Последние выпуски будут состоять из ансамблей — пьес для исполнения в четыре руки и для двух фортепиано. В сборниках серии будут опубликованы сочинения Э. Кшенека (Австрия), А. Блисса, К. Ламберта (Англия), П. Владигерова (Болгария), Т. Харшани (Венгрия), К. Вайля, К. Хартмана, П. Хиндемита (Германия), А. Казеллы (Италия), К. Чавеса (Мексика), А. Тансмана (Польша), А. Александрова, Р. Глиэра, Л. Половинкина, Г. Попова, Д. Шостаковича (СССР), С. Барбера, Л. Бернштейна, Дж. Гершвина, Л. Грюнберга, А. Копленда, Э. Сигмейстера, Э. Хилла (США), Ж. Вьенера, М. Жакоба, А. Клик-Плейеля, Д. Мийо, Ж. Орика, Ф. Пуленка, М. Равеля, П.-О. Ферру (Франция), Э. Буриана, Я. Ежека, Б. Мартину, А. Хабы, Э. Шульгофа (Чехословакия) и многих других. Составители сочли необходимым частично раздвинуть хронологические рамки издания и поместить в первом выпуске произведения композитора Л. М. Готчока, созданные им в середине XIX века и представляющие собой ранние образцы профессиональной музыкальной культуры США, основанные на негритянском фольклоре.

Большинство сочинений, вошедших в сборники,

являются библиографической редкостью и в нашей стране публикуется впервые. Некоторые произведения печатаются по рукописям, хранящимся в архивах СССР и других стран.

Появлению издания предшествовала многолетняя кропотливая работа, связанная с поисками необходимого нотного материала. Эта публикация не смогла бы быть столь объемной без помощи работников библиотек и отдельных музыкантов. Считаем своим долгом выразить благодарность сотруднику Отделения музыковедения Института теории и истории искусств Чехословацкой академии наук доктору Й. Котеку, старшему библиографу нотного отдела Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина М. В. Жердевой, заведующей музыкальной библиотекой Ленинградской государственной филармонии им. Д. Д. Шостаковича Г. Л. Ретровской, сотруднице нотного отдела Ленинградской государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина И. Т. Глебовой, младшему научному сотруднику зала нотных изданий Л. В. Ивченко и заведующей межбиблиотечным абонементом Л. А. Пашковой (Центральная научная библиотека Академии наук УССР), работникам Чешского и Словацкого Центров музыкальной информации, а также различных библиотек Англии, Аргентины, Бельгии, Италии, США, Франции, ФРГ и Швейцарии за содействие в поисках редких нотных и фотоматериалов. Особо ценной и важной в процессе подготовки рукописи к печати оказалась для нас помощь заслуженного артиста УССР И. И. Блажкова, которому составители также выражают искреннюю благодарность.

Мы надеемся, что это издание не пройдет мимо внимания музыкантов, и произведения, опубликованные в сборниках серии, займут достойное место в педагогическом и концертном репертуаре.

*Н. Замороко
В. Симоненко*

В музыкальной культуре XX века джаз занял прочные позиции и представляет собой неотделимую ее часть. Возникнув как искусство определенного региона, он быстро распространился далеко за пределы своей родины, став примечательной чертой общей панорамы современной музыки. «Если верно утверждение, что каждое столетие оставляет в истории искусства нечто свое, только ему одному свойственное, — писал Д. Рогаль-Левицкий, — то безусловно справедливым будет допущение, что джаз есть создание XX века и в полном смысле слова является его детищем»¹.

За сравнительно короткий период своего существования джаз прошел нелегкий путь от кабачков Нового Орлеана до крупнейших концертных залов Америки и Европы, от архаических до сложных синтетических форм, разветвившись на множество различных школ и направлений. Динамичное развитие, стилистическое разнообразие, яркое исполнительское мастерство музыкантов обеспечили джазу стабильную популярность среди многочисленных читателей.

Джаз оказал сильное воздействие на бытовую, танцевальную и легкую инструментальную музыку первой половины нынешнего столетия. Его черты можно обнаружить в песенном жанре и мюзикле.

Джазовые интонации прослеживаются и в творчестве крупнейших композиторов XX века, чьи сочинения пронизаны его мотивами и ритмами во всевозможных преломлениях. Искусство джаза увлекало Дж. Гершвина и А. Копленда, Д. Мийо и М. Равеля, П. Хиндемита и И. Стравинского, А. Казеллу и П. Владигерова. Не прошли мимо него и советские композиторы — А. Александров, Р. Глиэр, Л. Полонинкин, Г. Попов, Д. Шостакович и другие.

В существующей литературе о джазе относительно широко освещены проблемы исполнительства, истоков, истории и теории этого направления в музыке. Однако, как справедливо отмечает М. Друскин, «...вопрос о роли джаза в мировой музыкальной практике нашего времени — во всем своем объеме... еще не изучен... Влияние джаза, будучи длительным и прочным, во многом изменило наше представление о динамических свойствах музыкального искусства, приоткрыв дотолее неизведанные его возможности»².

Не изучен в достаточной степени и вопрос о влиянии джаза на композиторское творчество в сфере серьезной музыки. По этой причине из поля зрения исполнителей и исследователей до сих пор выпадает основательный пласт интересных произведений.

Черты, присущие джазу, использовались композиторами в разных жанрах: операх и балетах, хоровах, симфонических и камерных сочинениях. И все же наиболее ярко элементы джазовой музыки прослеживаются в фортепианной литературе.

* * *

Как известно, джаз родился на рубеже XIX и XX столетий. Однако прошло еще полтора десяти-

летия, пока он начал пробивать дорогу на концертные подмостки. Первое время пионеры джаза довольствовались выступлениями на танцевальных вечерах, а их ансамбли были необходимым атрибутом различного рода увеселительных заведений.

Возникновению джаза предшествовал длительный процесс его формирования, проходивший в южном регионе США, где концентрировалась наибольшая часть негритянского населения — потомков рабов, вывезенных из Африки. Именно на Юге фольклор негров получил интенсивное развитие и впоследствии, широко ассимилируя элементы многочисленных музыкальных культур белых граждан, приобрел черты, ставшие типичными для жанров афро-американской музыки (спиричуэлс, блюз и т. п.), послуживших благодатной почвой для появления ростков джаза. В этой эволюции важная роль отводится Новому Орлеану — крупнейшему порту, административному и культурному центру Юга США, которому волей истории суждено было стать первой столицей джаза.

Большое значение для развития музыкальных традиций темнокожих жителей Нового Орлеана имела площадь Конго³ — обширный пустырь, расположенный во французском квартале старой части города, заполнявшийся в воскресные вечера неграми. Об их музыке той далекой предджазовой эпохи мы можем судить лишь по дошедшим до нас одиночным свидетельствам очевидцев. Поэтому особо ценным представляется творчество американского композитора **Луи Моро Готчока** (1829—1869)⁴, использовавшего в своих сочинениях элементы негритянского фольклора.

Среди наиболее значительных его произведений — фортепианная пьеса *«Бамбула»*, написанная им в 16-летнем возрасте в Париже и воскресившая детские впечатления от зрелища, увиденного на площади Конго. Это сочинение является уникальным музыкальным документом, воссоздающим колоритную картину тех времен. В основе пьесы лежат мотивы и ритмы популярного среди негров танца бамбула⁵.

³ С 1817 по 1885 гг. площадь Конго или Конгосквер являлась местом публичных музыкальных представлений негров.

⁴ Поскольку имя Готчока, также как и его музыкальное наследие, известно в нашей стране лишь узкому кругу специалистов, приводим краткие биографические данные композитора.

Луи Моро Готчок (или Готшалк) родился 8 мая 1829 г. в Новом Орлеане. В 13-летнем возрасте он уехал в Париж, где частным образом обучался композиции и игре на фортепиано. Окончив учебу, Готчок концертировал во Франции, Испании, Швейцарии и в 1853 г. возвратился в США. В последующие годы композитор гастролировал на Кубе и других островах бассейна Карибского моря, а также в разных странах Южной Америки (Перу, Боливии, Чили, Аргентине и Бразилии). Умер Готчок 18 декабря 1869 г. в Рио-де-Жанейро.

Готчок — первый американский композитор и пианист, получивший международное признание. Его творчество составляют преимущественно фортепианные сочинения, в которых он широко использовал интонации и ритмы афро-американского и испанского фольклора. Перу композитора принадлежат две оперы (не поставлены), симфония и симфоническая поэма. Его исполнительское искусство высоко ценили Г. Берлиоз, В. Гюго, Ф. Шопен, а также Ф. Лист, с которым Готчок часто выступал в фортепианном дуэте.

¹ Рогаль-Левицкий Д. Беседы об оркестре. М., 1961. С. 216.
² Друскин М. На переломе столетий // Друскин М. О западно-европейской музыке XX века. М., 1973. С. 19.

В 1851 году было создано одно из самых известных произведений Готчока — «Банджо»⁶, в котором композитор средствами фортепианной фактуры сумел во всех тонкостях воспроизвести звучание и исполнительские возможности распространенного у негров инструмента. В те времена банджо с его неповторимым тембром во многом определял облик менестрельных шоу. Поэтому музыкально-образный строй сочинения Готчока пронизан интонациями популярных менестрельных мелодий, заполнявших во второй половине XIX века американскую концертную эстраду и повседневный быт. Так, например, в финале пьесы прослушиваются отголоски припева песни «Бега в Кэмптауне»⁷.



В истории музыкальной культуры США искусство менестрельных театров сыграло важную роль. Оно оказало воздействие на развитие раннего джаза и популярной музыки первой четверти XX века. В его недрах закладывались основы ныне бытующих музыкально-театральных и эстрадных форм (мюзик-ла, мюзик-холла, варьете, ревю, шоу и др.).

Истоки менестрельной эстрады восходят к концу XVIII века⁸, однако ее развитие начинается в 30-е годы прошлого столетия⁹. После дебюта труппы «Менестрели Вирджинии» под руководством Дэна Эммета (1815—1904), состоявшегося в 1843 году, менестрельные театры получают распространение по всей стране, привлекая к негритянской музыке широкие массы слушателей. Артисты менестрельных трупп были подлинными универсалами, так как одновременно сочетали в себе качества певцов, танцоров, музыкантов и актеров. Программы их выступлений состояли из образцов негритянского фольклора, причем преподносились они в гротесковой манере. Со временем репертуар пополнялся мелодиями песен и танцев, написанных профессиональными авторами.

⁶ Пьеса посвящена английскому пианисту Ричарду Хоффману (1831—1909) — ученику Антона Рубинштейна, Игнаца Мошелеца и Ференца Листа. В 60-е гг. Хоффман выступал с Готчком в фортепианном дуэте.

⁷ Песня написана в 1850 г. известным американским композитором Стивеном Фостером (1826—1864) для менестрельной труппы Э. Кристи.

⁸ Ее родоначальником считается немецкий актер и музыкант Иоганн Кристиан Готлиб Граупнер, прибывший в Америку в 1795 г. Спустя четыре года, загримировавшись под негра, он начал выступать в одном из бостонских театров, показывая в антрактах спектаклей сценку из жизни негров, включавшую песни и танцы, исполнявшиеся в сопровождении банджо.

⁹ Продолжительное время в состав менестрельных трупп входили только белые артисты. В 60-е гг. XIX столетия в США появляются негритянские менестрельные театры.

В представлениях также исполнялись и инструментальные пьесы.



Менестрельная труппа. Гравюра

Во второй половине 70-х годов на менестрельной эстраде появляется кекуок¹⁰. Он быстро приобретает популярность и вскоре становится модным бальным танцем. Синкопированная мелодия и маршеобразный ритм кекуока послужили основой развившегося в 90-е годы рэгтайма. Его рождение венчает длительный процесс эволюции искусства менестрелей¹¹.

Среди зачинателей рэгтайма — негритянский композитор и пианист Скотт Джоппин (1868—1917). Своим творчеством он поднял этот жанр до подлинных высот, создав его концертную форму¹².

Мелодии рэгтайма, насыщенные острыми акцентами и характерными приемами, во многом напоминаящими звучание банджо, стали молниеносно распространяться по всей Америке и во второй половине 10-х годов покорили Европу. Рэгтайм является жанровым предшественником джаза и сыграл большую роль в его развитии. Специфичный и неповторимый колорит рэгтайма, необычность трактовки в нем фортепиано как ударного инструмента привлекли внимание многих известных композиторов XX века.

С жанровыми особенностями менестрельной эстрады и ее детищем — рэгтаймом — связаны черты творчества крупнейшего американского композитора Чарльза Эдварда Айвза (1874—1954). Художник ярко национального склада, он сочетал в своих произведениях элементы фольклора и бытовой музыки с современными средствами выразительности¹³. В его сочинениях нашли отражение особенности музыкального народного творчества индейцев и негров, интонационный строй церковных псалмов, патристических гимнов, менестрельных мотивов, популярных песен, сентиментальных романсов и баллад, городского и сельского фольклора, порожденного белыми переселенцами, напевов бродячих музыкантов, танцевальных мелодий, маршей из репертуара духовых и цирковых оркестров, рэгтаймов.

¹⁰ Первоначально известен как народный танец североамериканских негров, работавших на плантациях. Название танца (в буквальном переводе — «шестые за пирогом») связано с обычаем награждать лучших исполнителей пирогом.

¹¹ Подробнее о театре менестрелей и рэгтайме см.: Конен В. Рождение джаза. М., 1984.

¹² В 1979 г. издательством «Музыка» выпущен сборник «Миссурийские рэгтаймы» С. Джоппина.

¹³ Ч. Айвз интуитивно предвосхитил появление атональности, политональности, техники серийного письма, четвертитоновой системы и т. п.

Живя в провинции, Ч. Айвз постоянно слышал народную музыку, участвовал в сельских музыкальных праздниках. В детстве он играл на ударных инструментах в духовом оркестре, которым руководил его отец — одаренный и всесторонне образованный музыкант — Джордж Айвз. В годы учебы Ч. Айвз состоял членом различных инструментальных ансамблей периферийных театров, выступал на танцевальных площадках и в барах, работал тапером в кинотеатрах. Все это выразилось в глубокой национальной почвенности его творений и блестящем воссоздании общей музыкальной атмосферы той эпохи.

С 1900 года Ч. Айвза увлекает вошедший в моду рэгтайм. Он первым среди академических композиторов обратил внимание на типичные особенности этого жанра и ввел его ритмоинтонации в некоторые свои оркестровые и камерные произведения¹⁴. Наиболее ярко это проявилось в двух фортепианных сонатах.

Первая фортепианная соната, созданная в период с 1902 по 1909 год, относится к числу лучших творений композитора. Сочинение написано под воздействием таперской деятельности Ч. Айвза, о чем свидетельствует широкое использование в нем бытовых напевов. Характеризуя сонату, композитор назвал ее «своего рода впечатлением, воспоминанием о периферийной жизни в некоторых коннектикутских поселениях в 1880-е и 1890-е гг.».

Первая соната пропитана интонациями рэгтайма, на которых построены вторая и четвертая ее части. Их основу составляют рэгтаймы самого Ч. Айвза¹⁵ и Дж. Фельсбурга¹⁶. Ритмика рэгтайма эпизодически вырисовывается также в части «В трактире»¹⁷.

В Первой сонате Ч. Айвз применяет некоторые новшества. Так в финале второй части вводится хор, а в четвертой — встречаются аккорды со скоплением секунд, напоминающие кластеры.

Если в музыке Первой сонаты ярко, эмоционально и предельно конкретизированно воплощены бытовые образы, то в содержании *Второй сонаты «Конкорд»*¹⁸ соединены философское и бытовое начала. Это произведение относится к числу наиболее известных и занимает в творчестве композитора важное место. В музыкально-образном строе Второй сонаты Ч. Айвз стремился отразить свое представление о философ-

ских принципах трансценденталистов¹⁹, чьи идеи формировали его кругозор. Композитор придавал этому сочинению особое значение как творческому манифесту и даже написал литературный трактат «Очерки перед сонатой»²⁰, в котором изложил свои этико-философские и эстетические взгляды, разъяснил творческий замысел.

Во Второй сонате, над которой Ч. Айвз работал шесть лет²¹, воспроизводятся образы, навеянные творческим наследием великих американских мыслителей, живших в Конкорде²². Замысел этого сочинения возник как желание все-таки реализовать неосуществленное ранее автором намерение создать увертюры-воспоминания о крупнейших писателях Америки. О «Конкорде» Ч. Айвз говорил как о «группе из четырех пьес, названной сонатой из-за отсутствия более точного наименования». Первая и четвертая части произведения озаглавлены «Эмерсон»²³ и «Торо»²⁴. Третья — посвящена семейству Олкоттов²⁵. Вторая часть навеяна образами литературных творений Готорна²⁶.

Музыка сонаты преимущественно атональна с частой сменой темпов, метра и ритмического рисунка. Отсутствие тактовых делений в некоторых эпизодах сочинения придает ему импровизационный характер. Ч. Айвз как бы предоставляет исполнителям определенную свободу при интерпретации «Готорна»²⁷.

¹⁹ Трансцендентализм — американское философско-литературное движение середины XIX века. Его приверженцы проповедовали идеи социального равенства, демократии и гуманизма, боролись против рабства. Их философия выражала веру в достижение правды и добра путем единения человека с природой и призывала к активной деятельности по усовершенствованию мира. Учение трансценденталистов критиковало капиталистический дух стяжательства и наживы, буржуазную цивилизацию, ее ложные моральные ценности и формальность демократических принципов. Однако их социально-утопические идеи носили индивидуалистический и отвлеченный характер. После гражданской войны в США 1861—1865 гг. движение распалось.

²⁰ «Очерки перед сонатой» писались спустя несколько лет после создания произведения и изданы отдельной книгой. Ее содержание составляют следующие разделы: I. Пролог; II. Эмерсон; III. Готорн; IV. Олкотты; V. Торо; VI. Эпилог.

²¹ Соната создавалась в 1909—1911 гг., IV часть закончена в 1915 г.

²² Конкорд — небольшой город на северо-западе США, относившийся к штату Массачусетс. Ныне столица штата Нью-Гемпшир. Название города стало символом философского учения трансценденталистов.

²³ Ралф Уолдо Эмерсон (1803—1882) — американский философ и писатель, глава школы трансценденталистов. С 1835 г. жил в Конкорде. Философско-эстетическая программа Эмерсона нашла отражение в цикле его лекций-статей «Природа» (1836).

²⁴ Генри Давид Торо (1817—1862) — американский философ, поэт и общественный деятель. Жил в Конкорде. Его философско-этические взгляды изложены в книге «Уолдон, или Жизнь в лесу». Торо примыкал к трансценденталистам, разделяя их социально-утопические идеи и романтический протест против буржуазной косности и ханжества.

²⁵ Его глава — Эймс Бронсон Олкотт (1799—1888) — американский философ, поэт и педагог. Отец писательницы Луизы Мей Олкотт (1832—1888). По своим взглядам был последователем трансценденталистов.

²⁶ Натаниэль Готорн (1804—1864) — американский писатель, представитель патриархально-романтического течения в литературе XIX века. В своих произведениях он воспевал стремление к свободе и восставал против уродливых буржуазных общественных отношений. Поиски положительных этических ценностей и путей социального переустройства общества сближали Готорна с трансценденталистами.

²⁷ Исполняя сонату, сам композитор не придерживался буквально нотного текста и всякий раз играл ее по-новому, импровизируя, меняя склад и настроение музыки.

¹⁴ Среди этих сочинений вторая часть — «В амбаре» — Второй скрипичной сонаты (1903—1910), «Рэгтаймы» для малого театрального оркестра (1911), «Звуковые пути» для камерного оркестра (1911—1919) и др.

¹⁵ В 1900—1911 гг. Ч. Айвз сочинил несколько пьес в стиле рэгтайма, которые никогда не исполнялись. Фрагменты некоторых из них вошли в Первую сонату.

¹⁶ В юности композитор восхищался игрой пианиста-импровизатора Джорджа Фельсбурга, работавшего впоследствии тапером в кинотеатре (Ч. Айвз порой подменял его). Один из рэгтаймов Дж. Фельсбурга использован Ч. Айвзом во второй части Сюиты для театрального или камерного оркестра (1904—1911) «В трактире», имеющей подзаголовок «Полурри». Некоторые ее разделы легли в основу второй части Первой сонаты. Использование одних и тех же фрагментов в разных сочинениях характерно для творчества Ч. Айвза.

¹⁷ В американском издании эта часть сонаты цифрой не обозначена.

¹⁸ Полное название сочинения — «Конкорд, Массачусетс, 1840—1860».

Отличительная особенность сонаты — чрезмерная сложность ее гармонического языка и фортепианной фактуры, до предела насыщенной труднейшими техническими приемами, сосредоточенными преимущественно во второй части²⁸. Это послужило одной из причин, по которой сочинение длительное время не издавалось²⁹. И только после смерти автора Вторая соната начинает постепенно утверждаться на концертной эстраде. При жизни Ч. Айвза лишь один музыкант решился исполнить ее публично. Им был американский пианист Джон Кирпатрик. Проработав над произведением двенадцать лет, он впервые сыграл ее целиком 20 января 1939 года в Нью-Йоркском «Таун-холле»³⁰, что явилось первым триумфом композитора.

Как и в Первой сонате, в «Конкорде» Ч. Айвз обращается к рэгтайму, но только во второй части. Об этом жанре напоминают периодические всплески остросинкопированного ритма, которые составляют интонационную основу своеобразного рефрена формы «Готорна». В эпизодах же использованы напевы старинных гимнов и мелодии популярных во времена Ч. Айвза цирковых маршей. Благодаря вкраплению элементов бытовой музыки в пеструю, насыщенную и содержащую кластеры фортепианную фактуру сочинения, автору удается создать в звучании необычный колорит, призванный отразить некоторые особенности фантастики американского писателя³¹.

При написании второй части сонаты Ч. Айвза очевидно стесняли ограниченные возможности инструмента (композитор предполагал подать эту музыку на языке «дюжины» фортепиано), поэтому он включил отдельные эпизоды «Готорна» в одно из своих оркестровых сочинений³².

Сонаты Ч. Айвза причисляются к наиболее значительным произведениям современной фортепианной музыки. В них композитор предстает подлинным новатором, музыкантом широкого кругозора, ярким самобытным художником. Важной особенностью этих сочинений, как и всего творчества Ч. Айвза в целом, является наличие в музыке бытовых интонаций. Вплетенные в музыкальную ткань мотивы популярных мелодий менестрельной эстрады и, в частности, рэгтаймов, придают сонатам своеобразное неповторимое звучание, окрашенное колоритом раннего джаза.

На рубеже веков некоторые черты искусства менестрелей находят отражение и в сочинениях европейских композиторов.

Старый Свет впервые познакомился с музыкальным фольклором американских негров в 30-х годах прошлого столетия. В 1836 году в Лондоне состоялись концерты отца менестрельной эстрады актера и певца

Томаса Райса, известного под псевдонимом Джима Кроу, и уже к середине XIX века выступления заморских артистов перестают быть для англичан новинкой. 1832 год ознаменовался появлением в Лондоне первого мюзик-холла, репертуар которого формировался не без влияния заезжих американских гастролеров. К концу столетия интонации негритянских напевов господствуют не только в программах английских мюзик-холлов, — они начинают завоевывать поклонников и в других странах Европы. Этому способствовали частые выступления на европейском континенте негритянских артистов и музыкальных коллективов. В отличие от США, здесь им предоставлялись подмостки лучших театров и самых модных клубов.

Мюзик-холльная тематика с присущими ей менестрельными мотивами и эксцентриадой проникает и в парижские кабаре. С некоторыми из них связана музыкально-практическая деятельность известного французского композитора **Эрика Альфреда Лесли Сати** (1866—1925).

Не имея достаточных средств к существованию, Э. Сати не смог закончить консерваторию и зарабатывал на жизнь тяжким трудом концертмейстера в разного рода увеселительных заведениях. В 1887 году он был принят вторым пианистом в старейшее и самое респектабельное кабаре на Монмартре — «Ша нуар», слывшее местом встреч литературно-музыкальной богемы Парижа. Здесь Э. Сати познакомился с ведущими французскими музыкантами. В атмосфере, царившей в кабаре, формировался его композиторский почерк. Он сочинял песни в танцевальных ритмах, обрабатывал популярные мелодии, подбирал репертуар эстрадным певцам. В 1891 году Э. Сати перешел в кабаре «Оберж дю Клу», где проработал семь лет. В последующие годы он не оставлял привычных занятий и продолжал выступать в различных кафе Монмартра³³. Э. Сати был аккомпаниатором известных эстрадных певцов — Винсена Испа и Полетт Дарти.

Плодом его многолетней таперской деятельности в кабаре Парижа явилась маленькая трехчастная сюита «*Джек в стойле*» (1899)³⁴. В этом произведении, как и в других своих сочинениях, Э. Сати избегает изощренности и виртуозных эффектов и пользуется достаточно скромной фактурой, основанной на яркой выразительной мелодике. В первой части сюиты — Прелюдии, композитор разрабатывает мюзик-холльные интонации, восходящие к традициям менестрельной эстрады. В 1926 году сюита была инструментована Дариусом Мийо и в виде одноактного балета-водевиля поставлена балетной труппой С. Дягилева (балетмейстер Джордж Баланчин).

В рамках мюзик-холльной эстетики выдержан и балет «*Парад*» (1916) — наиболее значительное произведение Э. Сати, принесшее композитору мировую славу. «Парад» вошел в историю искусства как одно из подлинно новаторских сочинений 10-х

²⁸ Не будучи профессиональным пианистом, Ч. Айвз относительно легко преодолевал эти трудности и даже записал в 1933 г. на грампластинку несколько фрагментов из сонаты.

²⁹ Соната «Конкорд» была напечатана более чем через 30 лет после своего создания (издание ее небольшим тиражом, осуществленное Ч. Айвзом в 1920 г. на собственные средства, не могло удовлетворить всех пианистов, желающих познакомиться с этим произведением).

³⁰ По состоянию здоровья Ч. Айвз не смог присутствовать на этой премьере.

³¹ См. эссе «Готорн» из книги «Очерки перед сонатой» Ч. Айвза, помещенное в приложении настоящего издания.

³² Музыкальный материал «Готорна» использован во второй части IV симфонии (1909—1916), а также в фортепианной фантазии «Небесная железная дорога».

³³ Столь длительная работа тапером привела Э. Сати к идее создания так называемой «меблировочной музыки», представляющей собой нечто подобное звуковому фону повседневности.

³⁴ Так называлась популярная у английской детворы игрушка «с сюрпризом» в виде ящика с выскакивающей из него фигуркой жокея на лошади.

Сюита была издана после смерти автора в 1926 г.

годов и сыграл важную роль в эволюции европейской музыкальной культуры.

Возникновение замысла балета относится к 1915 году. Сценарий был написан поэтом, драматургом и художником Жаном Кокто, он же осуществлял общее руководство театральной постановкой произведения. Вот как Ж. Кокто разъясняет содержание представления: «Декорация изображает дома вокруг площади в Париже в воскресный день. Ярмарочный балаган. Три номера из программы мюзик-холла служат парадом. Китайский фокусник. Акробаты. Маленькая американская танцовщица. Трое зазывал организуют рекламу. На своем диком языке жестов они сообщают друг другу, что публика принимает вступительный парад артистов за спектакль, и стараются разъяснить ей эту ошибку, — настоящее зрелище будет внутри балагана. Но никто туда не входит. После заключительного номера парада обессиленные зазывалы валяются друг на друга. Китаец, акробаты и девочка выходят из пустого балагана. При виде бесплодных усилий зазывал они также пытаются заманить публику в балаган»³⁵. На сцене действовали также фокусники, жонглеры, клоуны, цирковые артисты, танцующая лошадь, которую изображали два актера, и другие персонажи. По форме «Парад» был не балетом, а небольшой пятнадцатиминутной мимической картиной. В ней присутствовали элементы эстрадного танца, цирковой клоунады и мюзик-холльной эксцентрики. Хореография характеризовалась подчеркнуто монотонными механистическими движениями. Одна из примечательных особенностей «Парада» — использование в нем рэгтайма, являющегося центральным номером в драматургии сочинения.

Музыка балета декоративна и проста. Художественная ткань произведения создается, наряду со звучанием музыкальных инструментов, с помощью всевозможных шумовых натуралистических эффектов. В частности, Э. Сати включает в партитуру стук пишущей машинки, автомобильные гудки, револьверные выстрелы, гул пропеллеров, динамо-машин и т. п., призванные воспроизвести атмосферу повседневной жизни современного города.

Премьера «Парада» состоялась 18 мая 1917 года в Театре Шатле в Париже. Балет был поставлен труппой С. Дягилева с декорациями П. Пикассо и хореографией Л. Мясина. Дирижировал спектаклем Э. Ансерме. Представление вызвало негодование публики и негативную критическую оценку в прессе. Нововведения создателей балета — кубистическая сценография, абстрактные геометрические формы костюмов, внемузыкальные приемы в музыке, акробатичность хореографии — шокировали зрителей. Но уже следующая премьера «Парада» в 1920 году явилась для Э. Сати настоящим триумфом. По поводу этого события И. Стравинский писал: «Спектакль... поразила меня своей свежестью и подлинной оригинальностью. «Парад» как раз подтвердил мне, что я был прав, когда так высоко ставил достоинства Сати и роль, которую он сыграл во французской музыке»³⁶.

Влияние эстетики мюзик-холла ощутимо и в других сочинениях Э. Сати. Так в 1924 году он создает

музыку к балету «Перерыв»³⁷, в которой звучат мелодии кекуоков.

Другим французским композитором, использовавшим в своем творчестве элементы менестрельной и мюзик-холльной эстрады, был Клод Ашиль Дебюсси (1862—1918).

С этой музыкой композитор впервые познакомился в кабаре «Оберж дю Клу», завсегдатаем которого был. Здесь играл Э. Сати, восхищавший К. Дебюсси необычными гармониями и изобретательными импровизациями. Встреча в кабаре положила начало большой дружбе двух музыкантов.

На заре XX века Париж услышал мелодии едва распространившегося тогда в Европе кекуока. Популярность этого танца заметно возросла после гастролей в столице Франции в апреле 1903 года американского оркестра под управлением Дж. Сузы³⁸. Посетив один из концертов этого коллектива, К. Дебюсси опубликовал рецензию, в которой, в частности, писал: «Наконец-то!.. король американской музыки в наших стенах! То есть, другими словами, г-н Дж. Ф. Суза «and his band»³⁹ в течение всей этой недели будет открывать нам красоты американской музыки вместе со способом пользоваться ею в лучшем обществе. Надо, по правде говоря, быть особенно одаренным, чтобы дирижировать ею. Так, г-н Суза отбивает такт, выделявая руками круги, или встряхивая воображаемый салат, или сметает невидимую пыль и ловит бабочку, вылетевшую из тубы-контрабаса.

Если американская музыка незаменима для передачи ритмов невыразимых «кекуоков», то признаюсь, что в данный момент это кажется мне ее единственным преимуществом перед другой музыкой... и г-н Суза, бесспорно, ее король»⁴⁰.

Ирония, пронизывающая эту цитату, красноречиво свидетельствует о скептическом отношении К. Дебюсси к «королю американской музыки» и кекуоку. Но не пройдет и пяти лет, как композитор изменит свою точку зрения на ритмы, пришедшие из-за океана, и неоднократно будет обращаться к ним в своих сочинениях.

В 1908 году К. Дебюсси завершил работу над фортепианной сюитой «Детский уголок»⁴¹, которую приурочил к четырехлетию своей дочери с посвящением: «Моей дорогой маленькой Шушу с нежными извинениями отца за то, что последует». В шестой, последней, пьесе альбома — «Кекуок Голливуда»⁴² автор

³⁷ Тогда же поставлен Шведским балетом, а также экранизован (режиссер Рене Клер).

³⁸ Суза (Sousa) Джон Филлип (настоящее имя и фамилия Зигфрид Окс; псевдоним Sousa состоит из начальных букв S(iegfried) O(chs) USA) (1854—1932) — американский композитор и руководитель военного оркестра (по национальности португалец). В 1892 г. основал в Вашингтоне оркестр, с которым часто выступал в США, Канаде и в странах Европы, а также на всемирных выставках в Чикаго и Париже. Завоевал известность как создатель концертного духового оркестра, по насыщенности звучания приближающегося к симфоническому. Прозван «королем марша». В программы концертов включал кекуоки, рэгтаймы и марши.

³⁹ и его оркестр (англ.).

⁴⁰ Статья опубликована в газете Gil Blas от 20 апреля 1903 г. Цит. по кн.: Дебюсси К. Статьи. Рецензии. Беседы. М.: Л., 1964. С. 134.

⁴¹ Название сюиты и входящих в нее пьес даны на английском языке, что является следствием распространившейся среди французской интеллигенции того времени англomanии.

⁴² Голливуд — кукла-урод, пугало — прозвище одного из типичных персонажей менестрельных представлений.

³⁵ Цит. по кн.: Филленко Г. Французская музыка первой половины XX века. Л., 1983. С. 70.

³⁶ Стравинский И. Хроника моей жизни. Л., 1963. С. 148.

использует интонации и синкопированные ритмы популярного американского танца, сроднившегося с менестрельной эстрадой, что подчеркивает гротесковый характер музыки.

К. Дебюсси был одним из первых европейских композиторов, обративших внимание на искусство менестрелей и воспевавших их образы в своем творчестве⁴³. В «Кекуоке Голливога» он обобщил существовавшие в то время тенденции развития новой танцевальной музыки, что выразилось в конструктивной четкости пьесы, нарочитой примитивности ее фактуры и механистически точной ритмики, достаточно резкой динамике, а также в обилии острых секундовых созвучий и синкоп. В ряде эпизодов прослушивается влияние оркестровой музыки, конкретизирующееся в подражании приемам игры на медных духовых и ударных инструментах средствами фортепианного изложения.

В своих сочинениях К. Дебюсси обращается к цитатному методу, столь широко распространившемуся впоследствии в творчестве многих композиторов. Однако делает он это всегда ненавязчиво и завуалированно, порой с присущим ему тонким юмором. Так в общий гротесковый контекст пьесы «Кекуок Голливога» К. Дебюсси вводит цитату основного лейтмотива оперы Р. Вагнера «Тристан и Изольда», за которой следует эпизод с форшлагами⁴⁴, словно имитирующий смех⁴⁵.

«Кекуок Голливога» пользуется огромной популярностью среди исполнителей и слушателей. Сам автор часто исполнял его в концертах и как пианист⁴⁶, и как дирижер⁴⁷.

Вершиной фортепианного творчества К. Дебюсси являются две тетради его Прелюдий⁴⁸, которые М. Равель характеризовал как «изумительные шедевры»⁴⁹. В завершающей первую тетрадь двенадцатой прелюдии «*Менестрели*» автор вновь обращается к полюбившимся ему образам темнокожих артистов. В этой пьесе «композитор как бы погружает нас в атмосферу негритянских представлений.

«Менестрели» обладают игровой насмешливой грацией, с самой малой примесью горечи. Последняя тема излучает восхитительное очарование, свойственное местам развлечения. Это среда ночного кабака, где начинают царить негры. Темп сдержанный, умеренный, но искрающийся. Подобно Равелю, Дебюсси

предчувствовал колдовскую силу джаза», — писала известная французская пианистка Маргерит Лонг⁵⁰.

Музыка пьесы изобразительна, наполнена колкими и острыми звучностями. Композитор мастерски воспроизводит в ней тембры банджо, тамбурина и других инструментов, распространенных в негритянских ансамблях. Синкопированными ритмами передаются образы танцоров.

В этой прелюдии К. Дебюсси использует широко известные мотивы менестрельной эстрады. По свидетельству одного из американских музыковедов, мелодия танца напоминает старинный американский напев, а немецкий исследователь джаза Андре Азриель находит общие черты в пентатонической попевке начальных тактов прелюдии и вступлении к популярному кекуоку Керри Миллса «На загородной встрече в Джорджии» (1897)⁵¹:

Leggiero (♩ = 100)



«Менестрели» часто включались в программы концертных выступлений К. Дебюсси. В 1914 году автор сделал переложение этой пьесы для скрипки и фортепиано.

Духом менестрельной эстрады пронизана и прелюдия «*Генерал Лавин*» — *эксцентрик* из второй тетради. Ее герой — подлинное лицо — клоун-эксцентрик, эквилибрист и фокусник Эдуард Ла Вин⁵². «Этот... человек был гениальным. Он был музыкантом», — говорил о нем композитор⁵³.

⁴³ Показательно, что на обложке первого издания «Детского уголка» помещено изображение менестрельной маски.

⁴⁴ См. стр. 55—56 настоящего издания (тт. 61—78).

⁴⁵ Ироническая пародия на Р. Вагнера вызвана настроениями, господствовавшими среди современников К. Дебюсси, усматривавших в творчестве немецкого композитора тенденции, противоречащие духу французской музыки.

Утверждают, что К. Дебюсси обещал пианисту Гарольду Бауэру — большому почитателю творчества Р. Вагнера и первому исполнителю цикла «Детский уголок» прилюдно высмеять его кумира. Лишь после концерта автор указал Г. Бауэру, не усмотревшему в музыке никакого подвоха, на цитату из «Тристана». По другим сведениям, пианист узнал об этом из книги Леона Валлеса о К. Дебюсси, вышедшей много лет спустя после кончины композитора. В ней пересказывалась эта история.

⁴⁶ Пьеса записана в авторском исполнении на ленте для механического фортепиано фирмы «Плейель».

⁴⁷ Существует оркестровая редакция «Кекуока Голливога». Инструментовка сделана в 1910 г. французским композитором и дирижером, другом К. Дебюсси А. Капле.

⁴⁸ Каждая тетрадь содержит по двенадцать пьес. Первая была создана в 1910 г., вторая писалась с 1910 по 1913 г.

⁴⁹ См.: Равель в зеркале своих писем. Л., 1962. С. 81.

⁵⁰ Лонг М. За роялем с Дебюсси. М., 1985. С. 106.

⁵¹ Asriel A. Jazz — Analysen und Aspekte. Berlin, 1985. S. 411.

⁵² Он родился в 1879 г. в Нью-Йорке. С 1910 г. выступал с цирком Медрано в европейских странах — Италии, Франции, Голландии, Германии, Швейцарии и Англии. На арене появлялся в генеральской форме с эполетами, треуголкой, перчатками и большим термометром на животе. Ла Вин обладал большим талантом мима. Один из наиболее популярных его номеров — сражение с нарисованными солдатами.

⁵³ Лонг М. За роялем с Дебюсси. С. 30.

М. Лонг вспоминает, что этот клоун «доставлял радость и вызывал восхищение Метра.

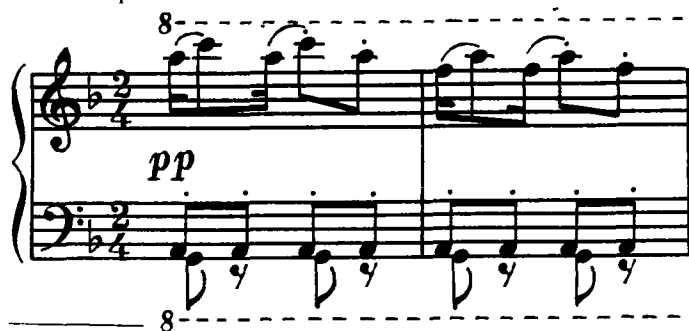
— Он был деревянный! — говорил мне Дебюсси, чтобы объяснить эту механическую жесткость, которую он требовал как для группы тридцатьвторых в начале, так и для аккордов в середине, изображающих балансирование эквилибриста»⁵⁴.



Генерал Лавин — эксцентрик.
Рисунок Люк-Альберта Моро

В этой пьесе композитор вновь отдает дань популярному танцу, о чем гласит исполнительская ремарка — «в стиле и движении кекуока». Так же, как и в «Менестрелях», в прелюдии «Генерал Лавин» — эксцентрик» К. Дебюсси тяготеет к иллюстративности.

В октябре 1913 года композитор завершил начатую летом работу над клавиром детского кукольного балета-пантомимы на сюжет художника-иллюстратора детских книжек Андре Элле «Ящик с игрушками»⁵⁵. В музыку этого спектакля автор вводит шуточный кекуок как сопровождение выхода Английского солдата, марширующего под высокие звуки флейты и бой барабана:



⁵⁴ Лонг М. За роялем с Дебюсси. С. 109.

⁵⁵ Тогда же клавир балета был напечатан фирмой Дюрана с цветными рисунками автора либретто (в 1965 г. это издание воспроизведено московским издательством «Музыка»).

Весной 1914 г. композитор приступил к написанию партитуры балета, однако закончить ее не успел. Она была завершена А. Капле после смерти К. Дебюсси. Одна из первых постановок балета была осуществлена в 1919 г. в Париже (оформление А. Элле).

Еще раньше, 21 декабря 1917 г., состоялась премьера спектакля в Московском Камерном театре, руководимом А. Я. Таировым. В течение пяти лет балет шел 43 раза. Оркестровка для этой постановки была сделана Анри Фортером, работавшим в те годы в Камерном театре.



Эта синкопированная мелодия была использована К. Дебюсси в фортепианной пьесе «Маленький негр» — последней в серии сочинений, где варьируются ритмоинтонации, воплощающие различные образы менестрельной эстрады.

Опираясь в ряде своих произведений на характерные приемы негритянской танцевальной музыки, содержащей определенные элементы джаза, композитор способствовал избавлению фортепианной техники от устоявшихся штампов и заложил основы нонлегатного пианизма, который впоследствии получил широкое распространение в творчестве многих его собратьев по перу.

Реформа пианистического стиля, начатая К. Дебюсси, нашла продолжение прежде всего в некоторых сочинениях Игоря Федоровича Стравинского (1882—1971), созданных им во второй половине 10-х годов. Как и французский композитор, И. Стравинский, будучи подлинным новатором, не мог пройти мимо своеобразия жанров, рожденных менестрельной эстрадой. Однако, в отличие от своего предшественника, он обратил внимание преимущественно на ритмику новой музыки, в частности, рэгтайма, бытовавшего в то время в Европе.

Впервые к упомянутому жанру И. Стравинский прибегнул в 1918 году при написании музыки к представлению «Сказка о беглом солдате и черте»⁵⁶, известном также под названием «История солдата»⁵⁷.

⁵⁶ Французский текст Шарля Рамю по мотивам русских сказок из собрания Александра Афанасьева.

⁵⁷ Премьера состоялась 28 сентября 1918 г. в Лозанне. Постановщики Л. и Ж. Питовевы, художник Р. Обержонуа, дирижер Э. Ансерме. В СССР сочинение впервые поставлено в 1963 г. в Государственном академическом театре оперы и балета «Эстония».

Это «читаемое, играемое и танцуемое», как указано в подзаголовке партитуры, произведение было создано по заказу Вернера Рейнхардта⁵⁸ и предназначалось для постановки передвижным театром.

Центральный эпизод спектакля — маленький концерт. Он является драматургической вершиной всего произведения и состоит из трех танцевальных номеров. Последний из них — полный неистовой экспрессии рэгтайм, виртуозная фактура которого насыщена синкопами и ритмическими переборами. Его мелодика не содержит каких-либо заимствований и полностью выдержана в стиле И. Стравинского.

В рэгтайме, как и во всем сочинении композитора, поражает необычность характера инструментального сопровождения. Автор отказывается от традиционного оркестра с дублирующими голосами и заменяет его ансамблем солистов из семи исполнителей (кларнет, фагот, корнет, тромбон, скрипка, контрабас, ударные), располагающихся на сцене. По всей видимости, И. Стравинский ориентировался при этом на джазовые составы, с которыми уже был знаком в то время.

Музыка «Истории солдата» построена по типу балетной сюиты и настолько выразительна и своеобразна, что захватывает и впечатляет даже без зрительного ряда. Поэтому произведение часто включается в концертные программы⁵⁹.

Сразу же после окончания партитуры «Истории солдата» композитор создает «Рэгтайм для одиннадцати инструментов». Как вспоминает автор, это произведение явилось следствием «увлечения, которое пробудил тогда во мне джаз, таким бурным потоком хлынувший в Европу сразу же после войны». Далее он продолжает: «По моей просьбе мне прислали много записей этой музыки, которая привела меня в восторг своим поистине народным характером, свежестью и еще неведомым дотоле ритмом, своим музыкальным языком, выдающим его негритянский источник. Все эти впечатления подали мне мысль сделать зарисовку этой новой музыки и придать ей значимость концертной пьесы... Вот чему я обязан сочинением «Рэгтайма» для одиннадцати инструментов...»⁶⁰.

Это произведение было закончено в ноябре 1918 года и посвящено меценатке Эугении Эррасурис⁶¹. В нем И. Стравинский посредством духовых, струнных, ударных инструментов и венгерских цимбал стремился передать тембровые и ритмические особенности джаза в преломлении сквозь призму своей творческой индивидуальности.

В 1919 году композитор сделал переложение «Рэг-

тайма для одиннадцати инструментов» для фортепиано, что, вероятно, натолкнуло его на мысль написать специальное сочинение для этого инструмента, выдержанное в характерном джазовом стиле. Так появилась концертная пьеса «Piano-Rag-Music».

«Сочиняя эту музыку, я вдохновлялся теми же мыслями и преследовал ту же цель, что и в «Рэгтайме»⁶², но в данном случае используя ударные возможности рояля», — писал композитор⁶³.

Это произведение И. Стравинский посвятил Артуру Рубинштейну, «надеясь поощрить его к исполнению современной музыки»⁶⁴. Используя в пьесе ритмонотацию рэгтайма и трактуя рояль как ударный инструмент, он строит музыкальную ткань на резких акцентах, диссонирующих аккордах, синкопах и т. п. Тематический материал сочинения развивается на фоне стойкого метрического пульса в аккомпанементе. «Приемы джаза, — отмечает А. Альшванг, — подвергаются у Стравинского интеллектуальной обработке. На основе этих приемов Стравинский ищет возможности разрешить проблему длительного, как бы непрекращающегося механического движения. Характерные, механически точные перебои ритмов джаза на основе непрерывного однообразного движения тонко и умело применяются для его технических целей»⁶⁵.

В композиции сочинения автор применяет неметризованную каденцию, придающую музыке импровизационный характер. По этому поводу И. Стравинский писал: «Если мои последующие попытки портретирования джаза были более удачными, то потому, что в них я постиг идею импровизации; к 1919 г. я уже слышал живой джаз и открыл, что джазовое исполнение интереснее джазовых сочинений. Я говорю о своих нетактированных пьесах для рояля соло., которые, конечно, являются не настоящими импровизациями, но записанными портретами импровизаций»⁶⁶.

Элементы раннего джаза, введенные И. Стравинским в фортепианную фактуру, привели к появлению ударно-беспедальной манеры игры. Игнорируя стилистику традиционного пианизма, он развивает нонлегатный принцип, который лег в основу всего его дальнейшего фортепианного творчества.

Произведения И. Стравинского, наделенные чертами раннего джаза, относятся к числу наиболее значительных творений в истории музыки. Он ярко продемонстрировал, какие перспективы таит в себе джаз, и, создав подлинные шедевры, способствовал приобщению к этому музыкальному явлению многих выдающихся композиторов XX века.

В. Симоненко

⁵⁸ Вернер Рейнхардт (1884—1951) — немецкий музыковед, кларнетист-любитель и меценат, субсидировавший первую постановку «Истории солдата».

⁵⁹ Некоторые номера из «Истории солдата» вошли в сюиту, созданную И. Стравинским в 1920 г. для кларнета, скрипки и фортепиано.

⁶⁰ Стравинский И. Хроника моей жизни. Л., 1963. С. 128—129.

⁶¹ Премьера «Рэгтайма для одиннадцати инструментов» состоялась 27 апреля 1920 г. в Лондоне. Дирижировал А. Блисс. В 1960 г. сочинение было исполнено в виде балета труппой Нью-Йоркского городского балета (балетмейстер Дж. Баланчин).

⁶² Имеется в виду «Рэгтайм для одиннадцати инструментов». Примеч. авт. ст.

⁶³ Стравинский И. Хроника моей жизни. С. 134.

⁶⁴ Стравинский И. Диалоги. Л., 1971. С. 147.

Артур Рубинштейн (1886—1982) — американский пианист польского происхождения. Являясь представителем романтического направления, А. Рубинштейн никогда не включал в концертные программы «Piano-Rag-Music». Сам же композитор неоднократно исполнял это произведение и в июле 1934 г. записал его в Париже на грампластинку.

⁶⁵ Альшванг А. Игорь Стравинский // Избр. соч.: В 2 т. М., 1964. Т. 2. С. 288.

⁶⁶ Стравинский И. Диалоги. С. 210.





Луи Моро Готчок (США)

Louis Moreau Gottschalk (USA)

1829—1869

Ее величеству Изабелле II,
королеве Испании

a Sa Majesté Isabelle II
Reine des Espagnes

БАМБУЛА

Негритянский танец

соч. 2 (1845)

Allegro (♩ = 112)

BAMBOULA

Danse de Nègres

op. 2 (1845)

The musical score is written for piano and bass. It consists of four systems of staves. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 112 beats per minute. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). There are also markings for articulation like 'sempre stacc.' and 'sempre', and phrasing like 'm. g.' (mezzo-giusto) and 'm. d.' (mezzo-dolce). The score is decorated with asterisks (*) and 'Red.' (red) markings. The title 'БАМБУЛА' and 'BAMBOULA' are prominently displayed at the top of each system. The composer's name 'Луи Моро Готчок (США)' and 'Louis Moreau Gottschalk (USA)' are at the top, along with the years '1829—1869'. The dedication 'Ее величеству Изабелле II, королеве Испании' and 'a Sa Majesté Isabelle II Reine des Espagnes' is also present. The piece is identified as 'Негритянский танец' (Negro Dance) and 'Danse de Nègres'. The opus number 'соч. 2 (1845)' and 'op. 2 (1845)' are noted. The tempo 'Allegro (♩ = 112)' is specified. The score is a single page from a larger work.

ff *sempre* *mf* *sempre stacc.* *m. g.* *m. d.* *m. d.* *ff* *m. g.*

p *mf* *ff* *p* *secco ** *Red.* *secco **

p *cresc.* *très rythmé* *m. g.* *m. d.* *m. d.* *ff* *très marqué le 1^{er} temps de chaque mesure* *m. g.* *simile*

Red. * *Red.* *

First system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords with accents (^) and slurs. The bass staff contains a series of eighth-note chords with accents (^). The system concludes with a *ff* dynamic marking and a *secco* instruction.

Below the bass staff, the following sequence of notes and symbols is written: *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* * *secco* *

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords with accents (^) and slurs. The bass staff contains a series of eighth-note chords with accents (^). The system concludes with a *ff* dynamic marking and a *secco* instruction.

Below the bass staff, the following sequence of notes and symbols is written: *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* *

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords with accents (^) and slurs. The bass staff contains a series of eighth-note chords with accents (^). The system concludes with a *ff* dynamic marking and a *secco* instruction.

Below the bass staff, the following sequence of notes and symbols is written: *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* * *secco* * *ℳ.* *

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords with accents (^) and slurs. The bass staff contains a series of eighth-note chords with accents (^). The system concludes with a *ff* dynamic marking and a *secco* instruction.

Below the bass staff, the following sequence of notes and symbols is written: *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* * *ℳ.* *

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of eighth-note chords with accents (^) and slurs. The bass staff contains a series of eighth-note chords with accents (^). The system concludes with a *ff* dynamic marking and a *secco* instruction.

Below the bass staff, the following sequence of notes and symbols is written: *ℳ.* * *ℳ.* * *secco* * *ℳ.* * *ℳ.* *

The musical score consists of five systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

System 1: The first system shows a series of chords and single notes. Below the staff, there are markings: *secco*, *ff*, *p leggero*, and *stacc.*. There are also asterisks and the word *secco* below the staff.

System 2: The second system features a series of chords and single notes. Below the staff, there are markings: *secco*, *ff*, *p leggero*, and *stacc.*. There are also asterisks and the word *secco* below the staff.

System 3: The third system features a series of chords and single notes. Below the staff, there are markings: *secco*, *ff*, *p leggero*, and *stacc.*. There are also asterisks and the word *secco* below the staff.

System 4: The fourth system features a series of chords and single notes. Below the staff, there are markings: *secco*, *ff*, *p leggero*, and *stacc.*. There are also asterisks and the word *secco* below the staff.

System 5: The fifth system features a series of chords and single notes. Below the staff, there are markings: *secco*, *ff*, *p leggero*, and *stacc.*. There are also asterisks and the word *secco* below the staff.

The page number 17 is located at the bottom center.

con espressione

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a supporting line with slurs. Dynamics include *f* and *sub. p*. The instruction *pesante il basso* is written below the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a supporting line with slurs. Dynamics include *f* and *p*. The instruction *espress. il canto* is written above the treble staff, and *secco* is written below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a supporting line with slurs. Dynamics include *f* and *p*. The instruction *pesante il basso* is written below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a supporting line with slurs. Dynamics include *p*. The instruction *sempre* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a supporting line with slurs. Dynamics include *f* and *ff*. The instruction *secco* is written above the treble staff. The system ends with a double bar line and the instruction *Red.* followed by asterisks.

This page contains five systems of musical notation for a piano piece. The notation includes treble and bass staves with various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system features a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The second system includes *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte) markings, along with the instruction *secco*. The third system includes *f* (forte) and *p* (piano) markings. The fourth system includes *secco*, *martellato*, and *strepitoso cresc.* (strepitously crescendo) markings. The fifth system includes *stacc.* (staccato), *con forza* (with force), and *p* (piano) markings.

The notation also includes various other markings such as *Red.*, *mf*, *f*, *p*, *secco*, *martellato*, *strepitoso cresc.*, *stacc.*, and *con forza*.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a supporting line with triplets. Performance markings include *mf* and *martellato*. A crescendo is indicated by a hairpin symbol and the word *cresc.* over a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, marked *stacc.* and *f*. The bass clef staff has a line marked *sub. p* and *très rythmé*. Performance markings include *sosten. il canto* and *con espressione*.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents, marked *f stacc.* and *sub. p*. The bass clef staff has a line marked *pesante il basso*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents, marked *f* and *p*. The bass clef staff has a line marked *m. d.*

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents, marked *f* and *p*. The bass clef staff has a line marked *p*.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*, *m.d.*, *f*. Accents and slurs are present.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*. Accents and slurs are present.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*. Accents and slurs are present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *m.g.*, *simile*, *p*. Text: *Un poco meno mosso*, *Tempo rubato legato il canto*, *semplice*. Accents and slurs are present.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *la basse*. Text: *toujours rythmée*. Accents and slurs are present.

This page of musical notation is for a piano piece, featuring five systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and style markings include *legato*, *con grazia*, *espress.*, *dim.*, *sf*, *mf*, *p*, and *simile*. The notation is arranged in five systems, each with a treble and bass staff. The first system includes a *legato* marking and a *con grazia* instruction. The second system includes a *legato* marking and a *con grazia* instruction. The third system includes a *legato* marking and a *con grazia* instruction. The fourth system includes a *dim.* marking and a *sf* marking. The fifth system includes a *dim.* marking, a *p con grazia* instruction, and an *espress.* instruction. The notation is written in a clear, professional style, with various musical symbols and markings used to convey the composer's intent.

The first system of notation includes a *legato* marking and a *con grazia* instruction. The second system includes a *legato* marking and a *con grazia* instruction. The third system includes a *legato* marking and a *con grazia* instruction. The fourth system includes a *dim.* marking and a *sf* marking. The fifth system includes a *dim.* marking, a *p con grazia* instruction, and an *espress.* instruction.

The notation is written in a clear, professional style, with various musical symbols and markings used to convey the composer's intent. The page number 22 is located at the bottom center.

sf *dim.* *sf*

p con grazia *espress.* *un poco rall.*

8
ossia:
a tempo
8
p stacc.
il basso ben marcato
Reh. * *

8
f
Reh. * Reh. *

8

ff

Rev.

*

Rev.

*

This system contains the first two measures of a musical piece. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth notes and a dashed line with an '8' above it. The bass staff has a more complex accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'Rev.' (ritardando). There are asterisks (*) marking specific points in the music.

8

Grandioso

ff

Rev.

*

Rev.

*

Rev.

*

This system contains measures 3 through 6. Measure 5 is marked 'Grandioso' and 'ff'. The notation continues with similar patterns to the first system, including eighth notes and chords in the bass staff. Dynamics and markings like 'Rev.' and '*' are present.

8

Rev.

*

Rev.

*

This system contains measures 7 through 10. It follows the same musical style with eighth notes and chords. Dynamics and markings like 'Rev.' and '*' are present.

8

ff

cresc.

Rev.

*

Rev.

*

This system contains measures 11 through 14. Measure 12 is marked 'ff' and 'cresc.' (crescendo). The notation continues with eighth notes and chords. Dynamics and markings like 'Rev.' and '*' are present.

8-
8-
8-

tutta la forza possibile

sub. *p*

dim.

legato

con grazia

ossia:

acceler.

8-

8-

Tempo I

cresc.

martellato

ff

25

ad libitum

8

ff *pp* *mf* *volante leggiero*

m. d. *secco* *m. g.* *p* *leggerissimo*

Red. * *Red.* *

8

p *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

8

sempre pp e leggiero *Red.*

Un poco meno mosso

p il canto marcato *Red. très rythmé*

3

This page of musical notation consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as accents (^), slurs, and dynamic markings.

System 1: The first staff begins with a *mf* dynamic and a *stacc. dim.* marking. The second staff continues with a *p* dynamic and a *dim.* marking. The system concludes with a *p* dynamic.

System 2: The first staff features a *mf* dynamic and a *dim.* marking. The second staff includes a *p* dynamic and a *simile* marking. The system ends with a *mf* dynamic.

System 3: The first staff has a *mf* dynamic and a *dim.* marking. The second staff includes a *p* dynamic and a *simile* marking. The system concludes with a *mf* dynamic.

System 4: The first staff features a *mf* dynamic and a *dim.* marking. The second staff includes a *p* dynamic and a *simile* marking. The system ends with a *mf* dynamic.

System 5: The first staff has a *mf* dynamic and a *dim.* marking. The second staff includes a *p* dynamic and a *simile* marking. The system concludes with a *mf* dynamic.

Throughout the piece, there are numerous repeat signs (*) and first/second endings (1. and 2.) indicated by the letters '1' and '2' with a curved line. The dynamics *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano) are used frequently to indicate volume changes. The markings *stacc.* (staccato) and *dim.* (diminuendo) are used for articulation and volume reduction. The *simile* marking indicates that the performer should continue in a similar manner to the previous section.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clef) and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamics and performance instructions are indicated throughout the piece.

System 1: The first system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic. It includes a *dim.* (diminuendo) instruction and a *f* (forte) dynamic. There are also markings for *ℓw.* and asterisks.

System 2: The second system continues the musical development with similar notation and markings.

System 3: The third system features a *ff* dynamic, a *dim.* instruction, and markings for *ℓw.* and asterisks.

System 4: The fourth system includes a *cresc.* (crescendo) instruction, a *brillante* marking, and a *f* dynamic. It also features a *con velocita* (with speed) instruction and a *pp* (pianissimo) dynamic. There are markings for *ℓw.* and asterisks.

System 5: The fifth system includes a *p* (piano) dynamic and markings for *ℓw.* and asterisks.

System 6: The sixth system includes a *simile* instruction and markings for *ℓw.* and asterisks.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *f*. Rehearsal marks are indicated by *Red.* and asterisks.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand maintains its accompaniment. Dynamics include *f*. Rehearsal marks are indicated by *Red.* and asterisks.

Third system of musical notation. The right hand has a very dense, fast melodic texture. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*, *cresc.*, and *brillante*. Rehearsal marks are indicated by *Red.* and asterisks.

Fourth system of musical notation. The right hand features a rapid scale-like passage marked *fff con velocita* and *10*. The left hand has a more melodic line. Dynamics include *pp* and *p*. Rehearsal marks are indicated by *Red.* and asterisks.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with rapid melodic figures. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *simile*. Rehearsal marks are indicated by *Red.* and asterisks.

ossia: 8

19

pp 15
brillante veloce

il canto marcato *espress.*

brillante *il canto sosten. ben marcato* *f volante*

il basso stacc.

sub. p *f m. d.*

sub. p *ff*

30

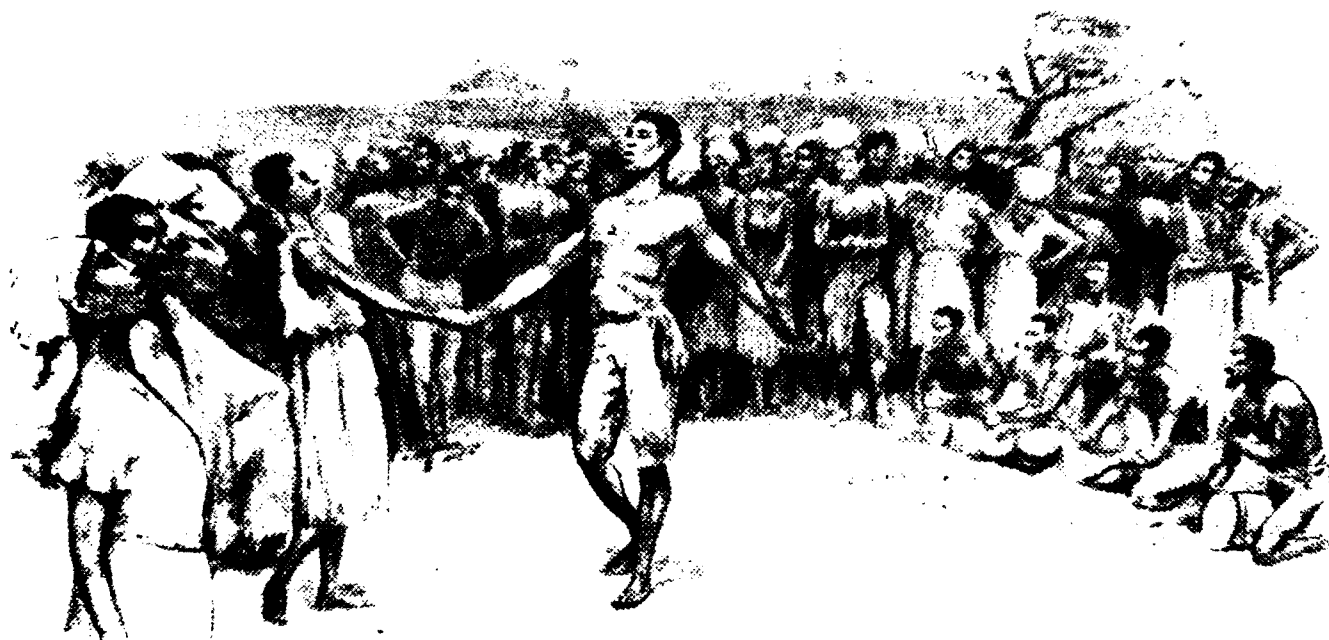
First system of musical notation, measures 1-5. The system consists of two grand staves (treble and bass clef) with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as accents (^), slurs, and dynamic markings like *ff* and *fff*. The bottom of the system features a series of rhythmic markings: *ℓw.* * *ℓw.* * *ℓw.* * *ℓw.* *

Second system of musical notation, measures 6-10. This system continues the musical piece with similar notation to the first system. It includes dynamic markings such as *ff* and *fff*. The bottom of the system features a series of rhythmic markings: *ℓw.* * *ℓw.* * *ℓw.* * *ℓw.* *

Third system of musical notation, measures 11-14. This system continues the musical piece with similar notation to the first system. It includes dynamic markings such as *ff* and *fff*. The bottom of the system features a series of rhythmic markings: *ℓw.* * *ℓw.* * *ℓw.* * *ℓw.* *

Musical score for piano, featuring four systems of staves. The score includes dynamic markings such as *ff*, *tutta la forza*, *fff*, *secco*, *m. d.*, *m. g.*, *pesante*, and *secco*. The notation includes various musical symbols like notes, rests, and articulation marks.

Below the staves, there are rhythmic markings: *Red.*, ***, *Red.*, ***, *Red.*, ***, *Red.*, ***, and *secco*.





Ричарду Хоффману

à Richard Hoffman

БАНДЖО

LE BANJO

Гротескная фантазия

Fantaisie Grotesque

соч. 15 (1851)

op. 15 (1851)

Ardito

Musical Score for Banjo, Op. 15 (1851)

System 1: *Ardito*, *ff*

System 2: *Moderato très rythmé*, *tutta la forza*, *p con spirito*

System 3: *pp*

System 4: *pp*

System 5: *ff*, *pp*



First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of eighth-note chords and single notes, with accents (^) over the first and third measures. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo). The instruction *sempre stacc.* (sempre staccato) is written below the left hand.

mf *cresc.*

sempre stacc.

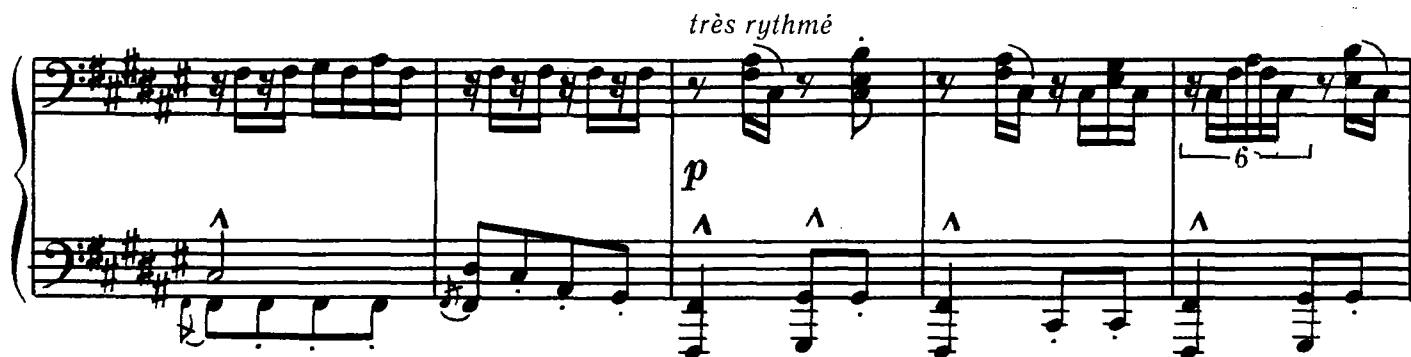


Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns and chords, with accents (^) over the first and third measures. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

f *pp*

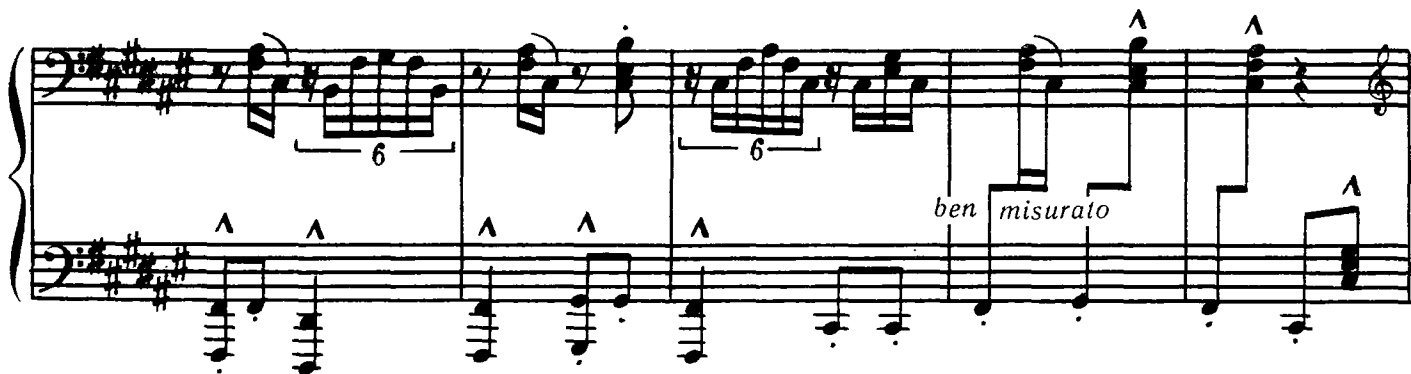


Third system of musical notation. The right hand features a continuous eighth-note pattern with chords, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. Accents (^) are placed over the first and third measures of both hands.



Fourth system of musical notation. The right hand has a more complex eighth-note pattern with chords, including a sixteenth-note triplet in the fourth measure. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and the instruction *très rythmé* (très rythmé). A bracket with the number 6 indicates a sextuplet in the right hand.

très rythmé *p*



Fifth system of musical notation. The right hand features a series of eighth-note chords and single notes, with accents (^) over the first and third measures. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ben misurato* (ben misurato). A bracket with the number 6 indicates a sextuplet in the right hand.

ben misurato

ossia: 8

brillante 8

f 3

ff 3 *martellato*

sempre stacc.

ff 8

ff *tutta la forza* 8

mf *martellato* (8)

ff 8

mf *martellato* (8)

simile

simile

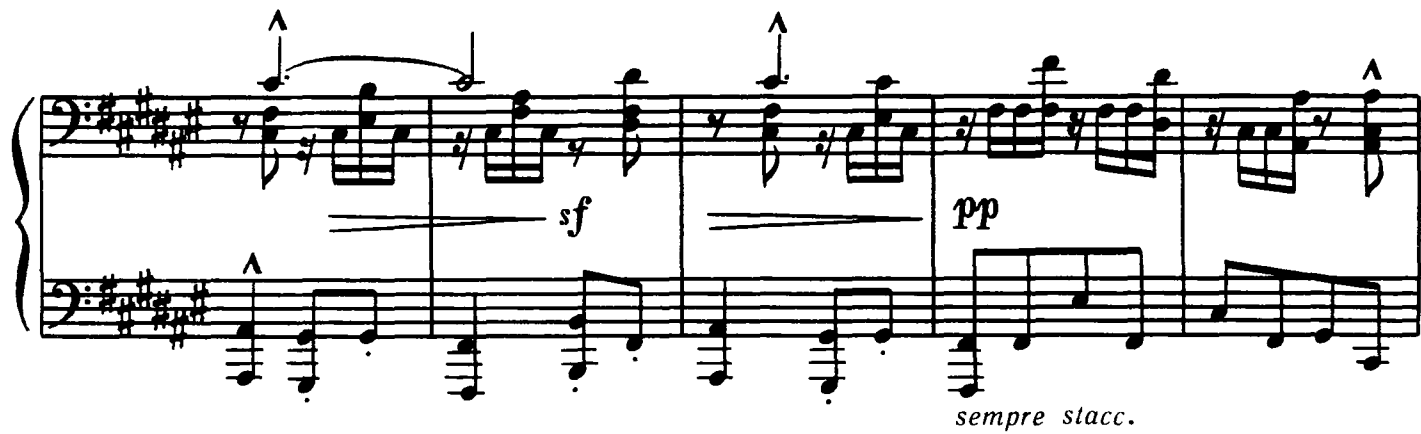
The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The first system includes a treble and bass staff with a grand staff. The second and third systems each consist of two grand staves. The fourth system consists of two grand staves. The score includes various dynamics such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *simile*. Articulations include *sempre stacc.* (sempre staccato), *martellato* (hammered), and *ossia:* (ossia). Fingerings are indicated by numbers 1-5. Rehearsal marks are indicated by dashed lines with numbers 8 and 3.

This page of musical notation consists of five systems of staves. The first system has a single staff with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The subsequent four systems are grand staves, each with a treble and bass clef and the same three-sharp key signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

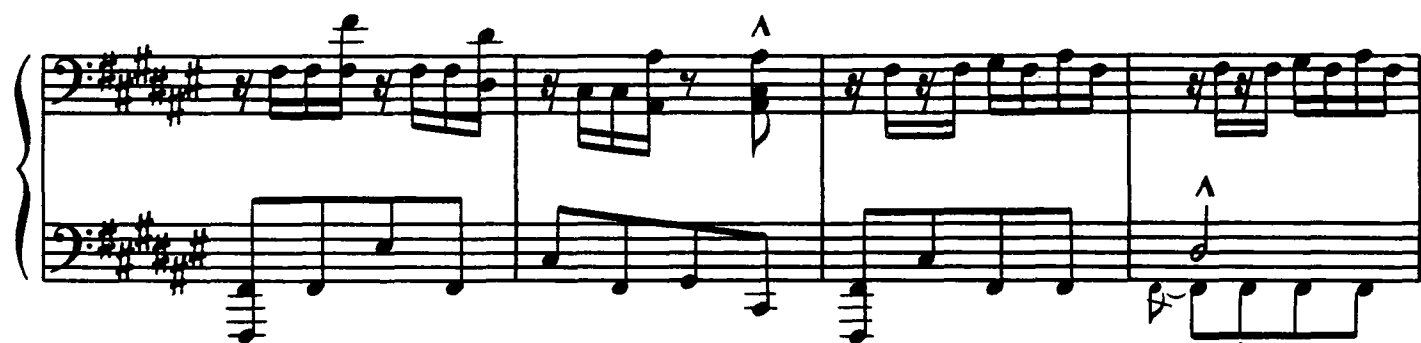
Key performance instructions and dynamics include:

- cresc.* (crescendo) in the first system of the grand staves.
- fff* (fortississimo) in the second system of the grand staves.
- stacc.* (staccato) in the second system of the grand staves.
- sub. p* (subito piano) in the second system of the grand staves.
- strepitoso* (strepitously) in the second system of the grand staves.
- ben misurato* (well measured) in the third system of the grand staves.
- cresc.* (crescendo) in the third system of the grand staves.
- fff martellato tutta la forza* (fortississimo, hammered, with all the force) in the third system of the grand staves.
- ff sub. p* (fortissimo, subito piano) in the third system of the grand staves.
- mf* (mezzo-forte) in the fourth system of the grand staves.
- p* (piano) in the fourth system of the grand staves.
- sf* (sforzando) in the fifth system of the grand staves.

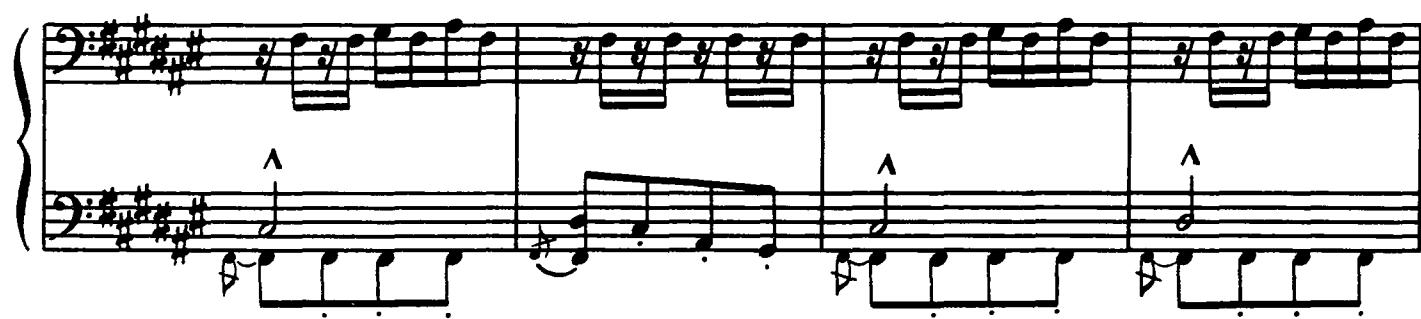
The notation also features various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings like *mf*, *p*, and *sf*. The piece concludes with a *sf* marking in the final system.



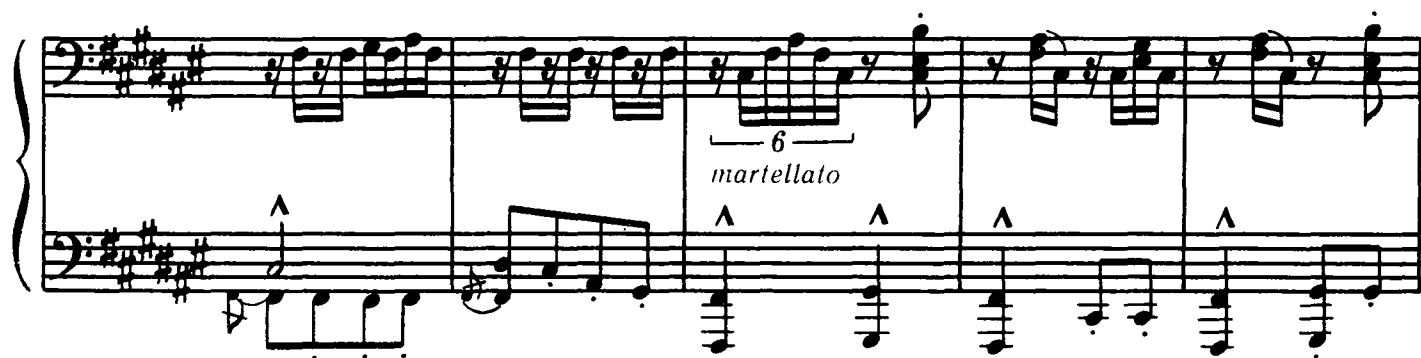
First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur and an accent (^) over the first note. The lower staff has a bass line with a slur and an accent (^) over the first note. Dynamics include *sf* (sforzando) and *pp* (pianissimo). The instruction *sempre stacc.* (sempre staccato) is written below the lower staff.



Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with an accent (^) over the first note. The lower staff continues the bass line with an accent (^) over the first note.



Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with an accent (^) over the first note. The lower staff continues the bass line with an accent (^) over the first note.



Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur and an accent (^) over the first note. The lower staff has a bass line with a slur and an accent (^) over the first note. A sixteenth-note figure in the upper staff is marked with a bracket and the number 6, with the instruction *martellato* (martellato) written below it.



Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur and an accent (^) over the first note. The lower staff has a bass line with a slur and an accent (^) over the first note. A sixteenth-note figure in the upper staff is marked with a bracket and the number 6. The instruction *ben misurato* (ben misurato) is written below the lower staff.

ossia: 8

Con spirito

f 3

ff 3 martellato

sempre slacc.

ff 8

ff tutta la forza

mf 8

mf martellato

ff 8

mf 8

mf martellato

simile

simile

The musical score is written for piano and orchestra. It consists of five systems of staves. The first system has a piano staff and an orchestra staff. The piano staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The orchestra staff has a bass clef and a key signature of three sharps. The first system is marked 'Con spirito' and 'sempre slacc.'. It features a piano introduction with a forte (f) dynamic and a triplet of eighth notes. The orchestra enters with a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The second system continues the piano introduction with a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The orchestra enters with a mezzo-forte (mf) dynamic and a triplet of eighth notes. The third system continues the piano introduction with a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The orchestra enters with a mezzo-forte (mf) dynamic and a triplet of eighth notes. The fourth system continues the piano introduction with a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The orchestra enters with a mezzo-forte (mf) dynamic and a triplet of eighth notes. The fifth system continues the piano introduction with a fortissimo (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The orchestra enters with a mezzo-forte (mf) dynamic and a triplet of eighth notes. The score includes various dynamics (f, ff, mf) and articulations (martellato, slacc., simile). It also features triplet markings (3) and eighth-note markings (8).

First system of a musical score in 2/4 time, key of D major. It features a piano (p) and a cello (c) part. The piano part has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the cello part provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system is divided into four measures by vertical dashed lines.

Second system of the musical score. It continues the piano and cello parts. The piano part includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *fff* (fortissimo), *stacc.* (staccato), and *sub. p* (subito piano). The cello part includes *martellato* (martellato) and *strepitoso* (strepitoso). The system is divided into four measures by vertical dashed lines.

Third system of the musical score. The piano part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the cello part provides a rhythmic accompaniment. The system is divided into four measures by vertical dashed lines.

Fourth system of the musical score. The piano part includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte). The system is divided into four measures by vertical dashed lines.

Fifth system of the musical score. The piano part includes dynamic markings: *Tranquillo* (Tranquillo) and *ben misurato* (ben misurato). The system is divided into four measures by vertical dashed lines.

First system of musical notation, measures 1-8. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests. The bass line includes accents (^) and a dynamic marking of *p* (piano) in measure 6.

Second system of musical notation, measures 9-12. The key signature remains three sharps. The music consists of eighth notes. Above the first measure is the instruction *ossia:* and above the second measure is *martellato* (hammered).

Third system of musical notation, measures 13-16. The key signature is three sharps. The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests. Above the first measure is the instruction *Animato ben misurato* (Animated, well-measured). Above the second measure is *un poco più f* (a little more forte) and *martellato* (hammered).

Fourth system of musical notation, measures 17-20. The key signature is three sharps. The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests. The bass line includes accents (^) in measures 18 and 20.

This musical score is for a piece in E major (three sharps) and 2/4 time. It consists of a violin part and a piano accompaniment. The tempo and dynamics increase progressively through the piece.

Violin Part: The melody is composed of eighth-note patterns, often beamed in pairs. It starts with a moderate tempo and gradually accelerates.

Piano Accompaniment: The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including some triplets and sixteenth-note figures.

Tempo and Dynamic Markings:

- un poco più f**: A dynamic marking indicating a slight increase in volume.
- Più presto**: A tempo marking indicating a faster pace.
- Sempre più presto**: A tempo marking indicating a continuous increase in speed.
- Prestissimo**: A tempo marking indicating a very fast pace.
- cresc.**: A dynamic marking indicating a crescendo.

The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs. The overall structure is a continuous, accelerating piece.

First system of musical notation. The piano staff (top) features a melody in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The left hand staff (bottom) features a bass line in bass clef. The tempo marking *velocissimo* and the dynamic marking *tutta la forza* are present.

velocissimo *tutta la forza*

Second system of musical notation. The piano staff (top) continues the melody. The left hand staff (bottom) continues the bass line. The dynamic marking *fff* is present. The tempo marking *Prestissimo* and the articulation marking *ben martellato* are present.

fff *Prestissimo* *ben martellato*

Third system of musical notation. The piano staff (top) features a melody in treble clef. The left hand staff (bottom) features a bass line in bass clef. The dynamic marking *ffff* is present. The tempo marking *Prestissimo* and the articulation marking *ben martellato* are present. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

ffff *Prestissimo* *ben martellato*





Эрик Сати (Франция)

Erik Satie (France)

1866—1925

ПРЕЛЮДИЯ

PRELUDE

Из сюиты «Джек в стойле»

From Suite «Jack In The Box»

(1899)

(1899)

Assez vif

Ralentir petit à petit

Pas trop vite

This image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of five systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The notation is complex, featuring various time signatures (3/4, 2/4, 3/8, 4/4) and intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. The key signature is not explicitly stated but appears to be B-flat major or D-flat minor, based on the presence of B-flat and F-flat notes. The music is written in a modern, possibly contemporary style, with frequent use of accidentals and dynamic markings. The page is numbered 46 at the bottom center.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with various accidentals (sharps, flats, and naturals). The bass staff contains a series of chords and single notes, also with various accidentals. The key signature is complex, with multiple sharps and flats.

The second system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a sixteenth note marked with a '6'. The bass staff contains a series of chords and single notes. The key signature remains complex.

The third system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a sixteenth note marked with a '6'. The bass staff contains a series of chords and single notes. The key signature remains complex.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a series of chords and single notes. The key signature remains complex.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a series of chords and single notes. The key signature remains complex.

First system of piano music. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Second system of piano music. The right hand continues the melodic development with some triplet figures. The left hand maintains a steady accompaniment. The key signature remains two flats.

Third system of piano music. The right hand has a more active melodic line. The left hand features a series of chords. Dynamic markings *p* (piano) and *pp* (pianissimo) are present. The key signature changes to one flat (B-flat).

Fourth system of piano music. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a series of chords. A dynamic marking *f* (forte) is present. The key signature remains one flat.

Fifth system of piano music. The right hand features a melodic line with a long note. The left hand has a series of chords. Dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte) are present. The key signature remains one flat.



РЭГТАЙМ ПАРОХОДА

RAGTIME DU PAQUEBOT

Из балета «Парад»

du Ballet «Le Parade»

(1916)

(1916)

Triste $\text{♩} = 76$

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp). The first two measures feature a strong, rhythmic pattern in both hands, marked with a forte (*f*) dynamic. The third measure introduces a sforzando (*sf*) accent on a chord. The fourth measure is marked piano (*p*) and features a sustained, arpeggiated texture.

Second system of musical notation, measures 5-8. The piano continues with a flowing, arpeggiated texture. The right hand has more melodic movement, including some triplets. The dynamics remain piano (*p*).

Third system of musical notation, measures 9-12. The first measure is marked forte (*f*). The second measure is marked piano (*p*). The text "au dehors et douloureux" is written above the staff in measures 10 and 11. The music features a mix of arpeggiated figures and more direct melodic lines.

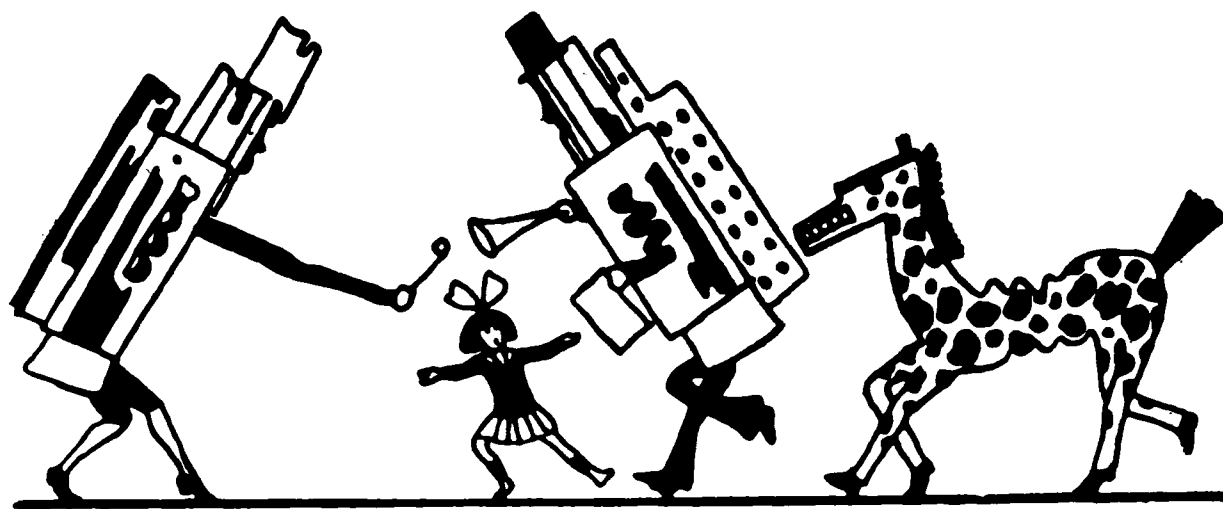
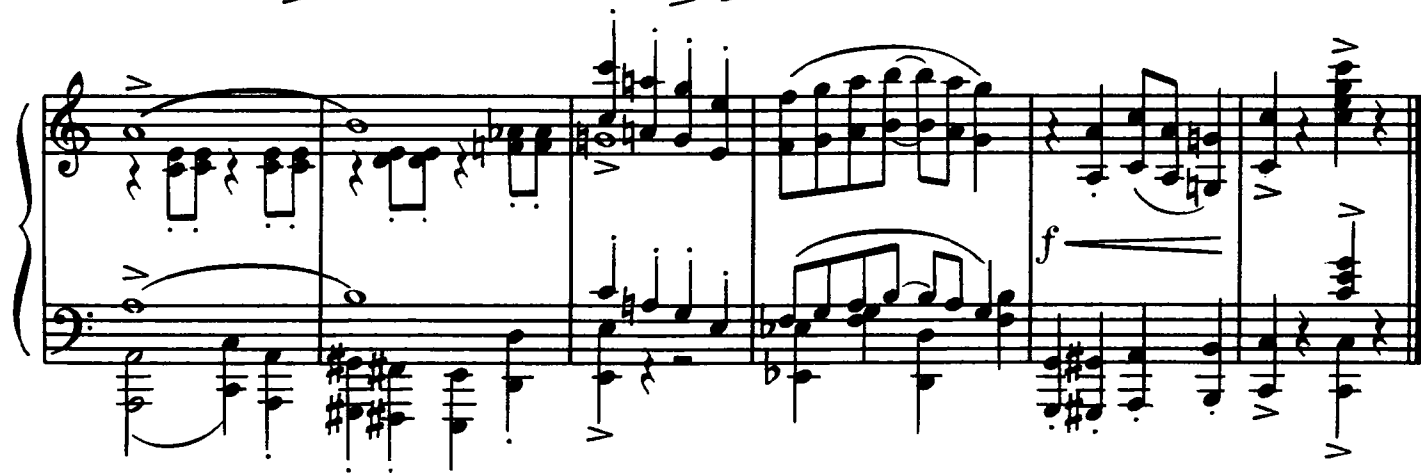
Fourth system of musical notation, measures 13-16. The first measure is marked forte (*f*), the second piano (*p*), and the fourth forte (*f*). The piano part continues with a steady, arpeggiated accompaniment, while the right hand plays more complex, syncopated figures.



8-

Retenu

au Temps







Клод Дебюсси (Франция)

Claude Debussy (France)

1862—1918

ДЕТСКИЙ УГОЛОК

CHILDREN'S CORNER

VI. КЕКУОК ГОЛЛИВОГА

VI. GOLLYWOGG'S CAKE WALK

(1908)

(1908)

Allegro giusto

First system of musical notation. The treble staff begins with a half note G4, marked with an accent (^). The bass staff contains a series of eighth notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Dynamics include *p cresc.* and *f ff*. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G2 in the bass, both accented.

Second system of musical notation. The treble staff features a half note G4, followed by a half note F4, and then a half note E4. The bass staff contains a series of eighth notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Dynamics include *p* and *p*. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G2 in the bass, both accented.

Third system of musical notation. The treble staff begins with a half note G4, followed by a half note F4, and then a half note E4. The bass staff contains a series of eighth notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Dynamics include *p*, *p*, *f ff*, and *p*. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G2 in the bass, both accented.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a half note G4, followed by a half note F4, and then a half note E4. The bass staff contains a series of eighth notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Dynamics include *p*, *f*, *f*, and *ff*. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G2 in the bass, both accented.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a half note G4, followed by a half note F4, and then a half note E4. The bass staff contains a series of eighth notes: G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2. Dynamics include *p*, *p*, *p*, and *più p*. The system concludes with a half note G4 in the treble and a half note G2 in the bass, both accented.

Un peu moins vite

pp

< pp >

pp

< pp >

Cédez
avec une grande émotion

p

a tempo

pp

Cédez

p

pp

Cédez

a tempo

mf

f

Cédez a tempo Cédez

p *pp* *p*

a tempo

pp *f* *ff* *f* *dim.* 3

p *p* Retenu *pp* *pp*

più p

Toujours retenu Tempo I

pp *p* *molto* *f*

This page of musical notation consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

System 1: The first system begins with a *sf* (sforzando) marking. It features a *p* (piano) marking followed by a *cresc.* (crescendo) marking. The system concludes with a *ff* (fortissimo) marking.

System 2: The second system starts with a *p* marking. It includes a *p* marking followed by a *ff* marking. The system ends with a *p* marking.

System 3: The third system begins with a *p* marking. It features a *f* (forte) marking followed by a *sf* marking. The system concludes with a *p* marking.

System 4: The fourth system starts with a *f* marking. It includes a *f* marking followed by a *ff* marking. The system ends with a *p* marking.

System 5: The fifth system begins with a *p* marking. It features a *p* marking followed by a *f* marking. The system concludes with a *ff* marking.



ПРЕЛЮДИИ

Первая тетрадь

XII. МЕНЕСТРЕЛИ

(1910)

Modéré (Nerveux et avec humour)

PRÉLUDES

Première Cahier

XII. MINSTRELS

(1910)

p les "gruppetti" sur le temps *p* *pp* *Cédez*

Mouv^t *p* *p* *pp* *Cédez*

Mouv^t (Un peu plus allant) *p* *très détaché*

pp *f* *f*

p *très détaché*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *f*, *mf*. Includes an accent (^) and a crescendo hairpin.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *mf*, *f*. Includes crescendo and decrescendo hairpins.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*, *p*, *pp*, *p*. Includes a section labeled "En cédant" and a section labeled "Moqueur". A dashed line with an 8-measure rest is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *m. d.*, *p*, *f*. Includes a section labeled "En cédant" and a section labeled "Moqueur". A dashed line with an 8-measure rest is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*. Includes a section labeled "Mouvt".

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The music is in 4/4 time and includes various chords and melodic lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff includes piano-piano (*pp*) and piano-piano-piano (*ppp*) dynamic markings. The bass clef staff features a forte (*f*) dynamic marking with the instruction "quasi tamburo" and triplet markings (*3*).

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet marking (*3*) and a piano (*p*) dynamic marking with the instruction "expressif". The bass clef staff features a piano-piano (*pp*) dynamic marking and a "dim." (diminuendo) instruction.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a piano (*p*) dynamic marking and a "dim." (diminuendo) instruction.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a piano (*p*) dynamic marking and a "dim." (diminuendo) instruction.

Tempo I

f *f* *p*

p *pp* *3*

Mouv^t (plus allant) *sff* Serrez

f *m. g.* *f* *ff*

Sec et retenu

très détaché





Вторая тетрадь

Deuxieme Cahier

XVIII. «ГЕНЕРАЛ ЛАВИН» — XVIII. «GENERAL LAVINE» — ЭКСЦЕНТРИК

(1912)

(1912)

Dans le style et le mouvement d'un Cake-Walk

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of three systems of staves. The first system begins with a piano introduction marked 'strident' and 'f' (forte), followed by a piano section marked 'p' (piano) and 'sec' (staccato). The second system features a piano section marked 'dim.' (diminuendo) and 'ff' (fortissimo), followed by a piano section marked 'p' (piano) and 'sff sec' (sforzando staccato). The third system is marked 'Spirituél et discret' and features a piano section marked 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo), followed by a piano section marked 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

strident
f
p
sec
dim.
ff
p
sff sec
Spirituél et discret
p
pp
m. g.
m. d.
pp
sff
f
m. g.
sff sec
p
pp

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of three staves. The top staff is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin. The middle staff is in bass clef with a key signature of one flat, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat. The music features various chords and melodic lines with slurs and ties.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of three staves. The top staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with slurs. The middle staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a complex chordal texture with many accidentals. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line. The system concludes with the markings *molto stacc.* and *molto cresc.*

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. The middle staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a complex chordal texture with many accidentals and a forte (*f*) dynamic. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. The system concludes with the marking *m. d.*

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The system consists of three staves. The top staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. The middle staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a complex chordal texture with many accidentals and a pianissimo (*pp*) dynamic. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with slurs and a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin.

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). A *m. d.* (moderato) marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. It begins with a *Trainé* (trilled) marking over a series of beamed notes in the right hand. This is followed by a *Mouv.* (movendo) marking. Dynamics include *p* (piano).

Third system of musical notation. This system is characterized by a series of chords and arpeggiated figures in the right hand. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *m. d.* (moderato). A *m. g.* (moderato) marking is also present.

Fourth system of musical notation. It begins with a *Trainé* (trilled) marking over a series of beamed notes in the right hand. This is followed by a *Mouv.* (movendo) marking. Dynamics include *ff* (fortissimo), *sub. p* (subito piano), and *sf* (sforzando).

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

The first system begins with a *Très retenu* (Very slow) instruction. The dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo). The second system includes a *a tempo* instruction, indicating a return to the original tempo. The dynamics include *ff*, *f*, *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *m. g.* (mezzo-forte). The third system features *m. d.* (mezzo-dolce) markings and dynamics such as *pp*, *sff* (sforzando), *f*, and *pp*. The fourth system continues with *p* and *pp* dynamics.

Performance instructions include *Très retenu*, *a tempo*, *m. g.*, *m. d.*, *sff*, *sff sec*, and *pp*. The score also includes a measure rest marked with an '8' and a dashed line.

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is a single line with a key signature of two flats and a common time signature. The middle and bottom staves are joined by a brace on the left. The middle staff contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The bottom staff contains a bass line with fewer notes. Dynamics include *molto stacc.* and *molto cresc.*

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a key signature change to one flat and contains a melodic line with slurs and dynamics *f*, *p*, and *pp*. The middle staff has a key signature change to two flats and contains a melodic line with slurs and dynamics *f*, *p*, and *pp*. The bottom staff has a key signature change to one flat and contains a bass line with slurs and dynamics *p* and *pp*. The system is marked *Très retenu* at the top right.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a key signature change to two flats and contains a melodic line with slurs and dynamics *p*, *f*, and *pp*. The middle staff has a key signature change to one flat and contains a melodic line with slurs and dynamics *cresc.*, *f*, and *ff*. The bottom staff has a key signature change to two flats and contains a bass line with slurs and dynamics *pp*, *f*, and *ff*. The system is marked *Animez* at the top left.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a key signature change to one flat and contains a melodic line with slurs and dynamics *ff* and *sff sec*. The middle staff has a key signature change to two flats and contains a melodic line with slurs and dynamics *ff* and *sff sec*. The bottom staff has a key signature change to one flat and contains a bass line with slurs and dynamics *ff* and *sff sec*.



МАЛЕНЬКИЙ НЕГР

(1913)

THE LITTLE NEGRO

(1913)

Allegro giusto

First system of the musical score. The right hand (treble clef) plays a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, marked *f très rythmé*. The left hand (bass clef) plays a supporting bass line with eighth notes, marked *f marcato*. The system concludes with a *mf e dim.* marking.

Second system of the musical score. The right hand continues the melody, marked *f* and *mf*. The left hand provides a steady bass accompaniment. The system ends with a *dim.* (diminuendo) marking.

Third system of the musical score. The right hand features a more complex, flowing melody. The left hand continues the bass line. The system is marked *molto cresc.* (molto crescendo) and *f* (forte). It concludes with the instruction *Un peu retenu* (a little held back).

Fourth system of the musical score. The tempo changes to *a tempo*. The right hand plays a melody with a *pp* (pianissimo) dynamic, described as *doux et expressif* (soft and expressive). The left hand plays a bass line with a *p* (piano) dynamic. The system ends with a *p* marking.

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line that includes a *Retenu* (sustained) marking and a *a tempo* instruction. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). The left hand provides a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *mf e dim.* (mezzo-forte e diminuendo) marking. The left hand plays a complex accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. A *f* (forte) dynamic marking is also present.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), and *molto cresc.* (molto crescendo). The left hand provides a consistent eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *ff* (fortissimo) marking and a *pp* (pianissimo) marking. The left hand plays a complex accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. A *doux et expressif* (soft and expressive) marking is present.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a supporting line with eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff provides harmonic support. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo).

Third system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line with accents. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The instruction **Retenu a tempo** is written above the staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with accents, and the bass staff has a more complex, chromatic line. Dynamics include *mf e dim.* (mezzo-forte e diminuendo), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte).

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with accents, and the bass staff has a more complex, chromatic line. Dynamics include *dim.* (diminuendo), *molto cresc.* (molto crescendo), and *ff* (fortissimo).





Чарлз Айвз (США)

Charles Ives (USA)

1874—1954

СОНАТА № 1

(1909)

II

SONATA № 1

(1909)

Allegro moderato

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of five systems of staves. Each system has a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The key signature is D major, indicated by two sharps (F# and C#) at the beginning of the first system. The time signature is 2/4, appearing at the end of the second system. The notation includes various musical elements: eighth and sixteenth notes, often beamed together; quarter and half notes; rests; and dynamic markings such as accents (^), staccato (stacc.), and marcato (>). There are also slurs and phrasing slurs. The piece concludes with a triplet of eighth notes in the treble staff of the fifth system, marked with a '3' above it.

8-

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The music features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures.

8-

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The music continues with complex rhythmic patterns. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures of this system.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The music continues with complex rhythmic patterns. A bracket labeled '16' is placed over the first two measures of the upper staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The music continues with complex rhythmic patterns. A bracket labeled '5' is placed over the first two measures of the upper staff. A bracket labeled '5' is placed over the first two measures of the lower staff. A bracket labeled '3' is placed over the next two measures of the upper staff. A bracket labeled '3' is placed over the next two measures of the lower staff. A bracket labeled '2' is placed over the final two measures of the upper staff. A bracket labeled '2' is placed over the final two measures of the lower staff.

rit. 7

3

Andante

Chorus

7

ff

marcato

pp

attacca

В ТРАКТИРЕ

IN THE INN

Allegro ($\text{♩} = 76 - 112$)

f

3

3

First system of musical notation. The piano part (left hand) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. The right-hand part (r.h.) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. The tempo is marked *rit.* (ritardando).

Più allegro (or more of an allegretto)

Second system of musical notation. The piano part (left hand) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. The right-hand part (r.h.) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. The tempo is marked *Più allegro* (or more of an allegretto). Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte).

Third system of musical notation. The piano part (left hand) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. The right-hand part (r.h.) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation. The piano part (left hand) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. The right-hand part (r.h.) features a series of chords and arpeggios, with a bracketed group of four notes. Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

First system of musical notation. The treble staff features a series of eighth-note chords, many of which are marked with an accent (^). The bass staff contains a sequence of dyads, primarily consisting of a major third and a minor third, with some notes marked with an accent (^).

Second system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords, including some marked with an accent (^). The bass staff features dyads, with some notes marked with an accent (^).

Third system of musical notation. The treble staff contains eighth-note chords, some marked with an accent (^). The bass staff includes dyads, with some notes marked with an accent (^). The instruction *cresc.* is written above the bass staff, and *più acceler.* is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff features eighth-note chords, some marked with an accent (^). The bass staff contains dyads, with some notes marked with an accent (^).

più mosso

r.h. accent lighter than bass

f *r.h.* *mf* *Red.*

f

optional: *ppp* *etc.* *Red.* *

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) begins with a *mf* dynamic and a crescendo hairpin. It contains several measures with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) also features triplets and slurs. The system concludes with a *ff poco ten.* dynamic marking.

Second system of the musical score. It begins with an *ossia:* marking above the treble staff. The system includes a section marked *etc.* with a dashed line. The lower staff contains a *ff* dynamic marking. The system ends with a *meno mosso* tempo change and a *pp* dynamic marking.

Third system of the musical score. It continues the piece with various musical notations including slurs, triplets, and dynamics. The system concludes with a *pp* dynamic marking and a *meno mosso* tempo change. The system ends with a *etc.* marking.

più mosso

First system of a piano score. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are several accents (^) and a 6/16 time signature change.

Second system of the piano score. It continues the musical themes from the first system with various chordal textures and melodic lines. Dynamics include *ff* (fortissimo). Time signatures of 6/16 and 2/4 are present.

9/16 or rather a ten. poco

Third system of the piano score. The right hand has long, sustained chords with accents, while the left hand plays a steady eighth-note pattern. Dynamics include *ff* and *sf* (sforzando). Time signatures of 9/16 and 2/4 are shown.

ad libitum

Fourth system of the piano score. It features triplet figures in both hands. The right hand has accented chords, and the left hand has triplet patterns. Dynamics include *sf* and *fff* (fortississimo).

sf sf sf sf sf (Repeat ad libitum)
Meno allegro con moto
sub. p

Fifth system of the piano score. It begins with a series of accented chords in the right hand. The tempo marking *Meno allegro con moto* is indicated. The left hand has a melodic line with accents. Dynamics include *sf* and *sub. p* (subito piano).

Presto **Rush**

ff con fuoco

a tempo con moto *pp*

poco len.

pf

lower measure optional:

Red. *l.h.* *ppp*

meno mosso

p

f

pp *mf* *mf*

80

con moto (easily)

First system of a piano piece. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes three downward-pointing 'v' marks. The bass staff starts with a piano (*p*) dynamic. The music consists of flowing sixteenth-note passages in both hands, with some chords and slurs. The tempo marking 'con moto (easily)' is positioned above the system.

Rush

Second system of the piano piece. It continues the sixteenth-note passages. The right hand features a five-finger roll (marked with a '5') in the final measure. The left hand also has a five-finger roll in the final measure, indicated by a '5' below the staff.

Third system of the piano piece. The tempo changes to 'Presto'. The right hand starts with a pianissimo (*pp*) dynamic and moves to fortissimo (*ff*) with an accent (^). The left hand starts with a piano (*p*) dynamic and moves to fortissimo (*ff*) with the marking 'con fuoco'. The music is characterized by dense, rapid chords and slurs. The time signature changes from 5/8 to 2/4.

Fourth system of the piano piece. The tempo changes to 'Allegretto (easily) a tempo'. The right hand begins with a 'poco rit.' (slightly slower) marking and then returns to 'a tempo'. The left hand starts with a piano (*p*) dynamic and moves to pianissimo (*pp*). The system includes measure numbers 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, and 16. The time signature is 2/4.

Fifth system of the piano piece. It continues the 'Allegretto (easily) a tempo' section. The right hand features a five-finger roll (marked with a '5') in the final measure. The left hand has a pianissimo (*pp*) dynamic. The system includes measure numbers 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, and 26. The time signature is 2/4. Hand designations 'l.h.' and 'r.h.' are used for the left and right hands respectively.

* Последняя доля в одном из тактов на $\frac{5}{8}$ может быть опущена.

** По желанию может быть повторено дважды или трижды с исполнением ноты *ми-диез* левой рукой на той же самой доле и со значительным ускорением.

* Chorus
con moto
(meno mosso) and eventually

ad libitum

optional:
8

(A)

(B)

(C)

etc.
as above

rit.

p r.h. p pp ppp

* С этого места начинается импровизация на тему хора, являющаяся для исполнителя в некотором смысле разрядкой. Тема может варьироваться в соответствии с избранным темпом. Второй и четвертый такты данного эпизода при повторении всякий раз могут изменяться, как показано ниже. Допустимы варианты также и в других тактах за счет смещения акцентов в левой руке по желанию. Подобным образом можно продлить и последний такт.

IV

musical score for piano, section IV, measures 84-93. The score is written for two staves (treble and bass clef) and includes dynamic markings (*f*, *pp*, *f*, *f*), articulation marks ($\wedge$), and fingerings (3, 5, 8). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into four systems. The first system (measures 84-85) features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet in the bass staff. The second system (measures 86-87) continues with a piano (*pp*) dynamic and includes a triplet in the bass staff. The third system (measures 88-89) features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet in the bass staff. The fourth system (measures 90-91) features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet in the bass staff. The score concludes with a final measure (measure 93) featuring a forte (*f*) dynamic and a triplet in the bass staff.

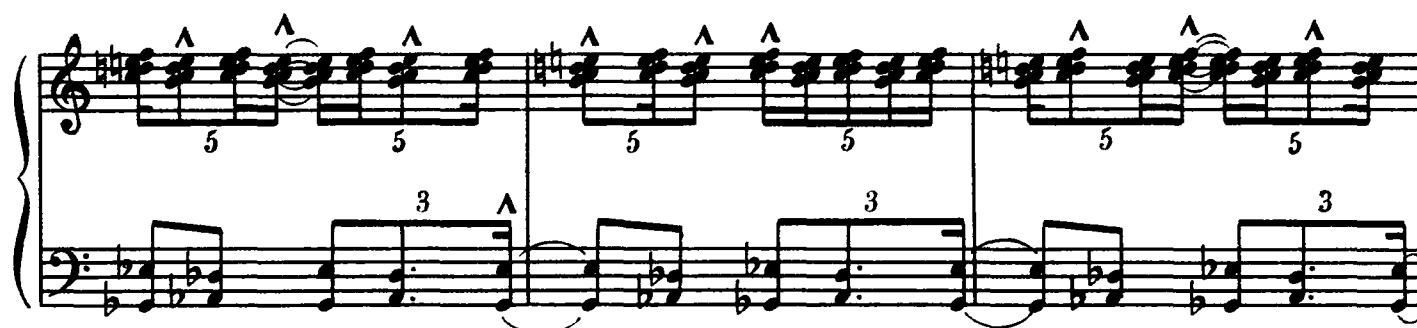
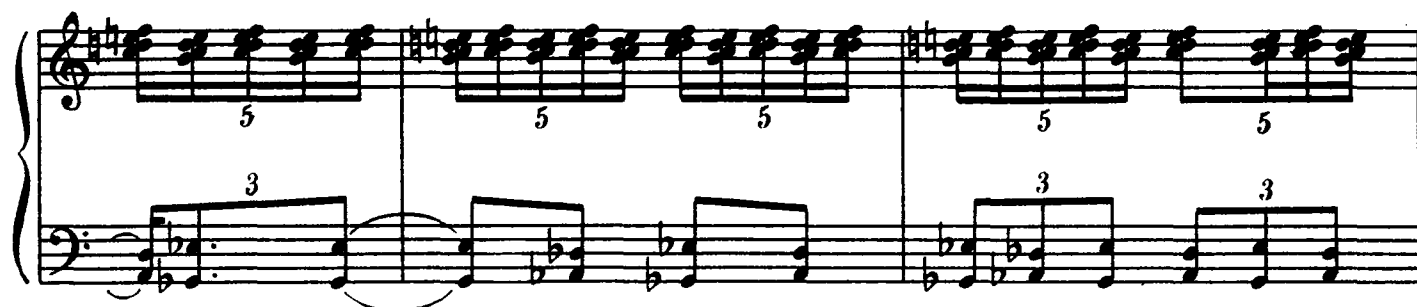
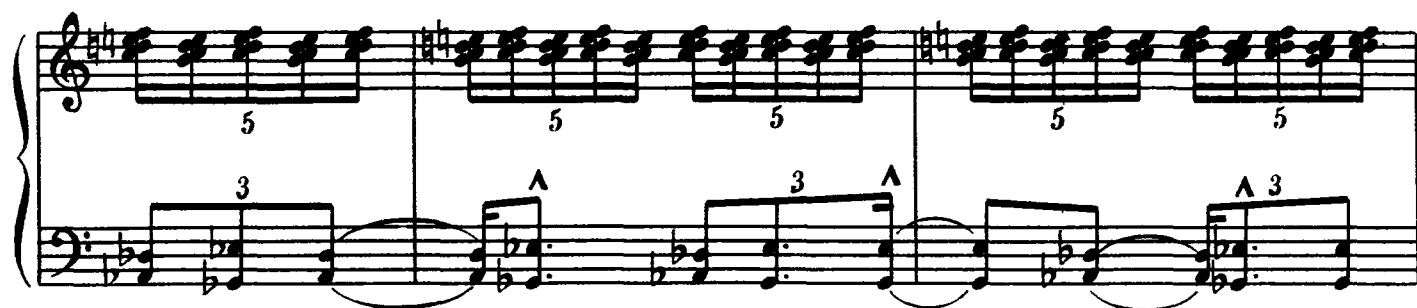
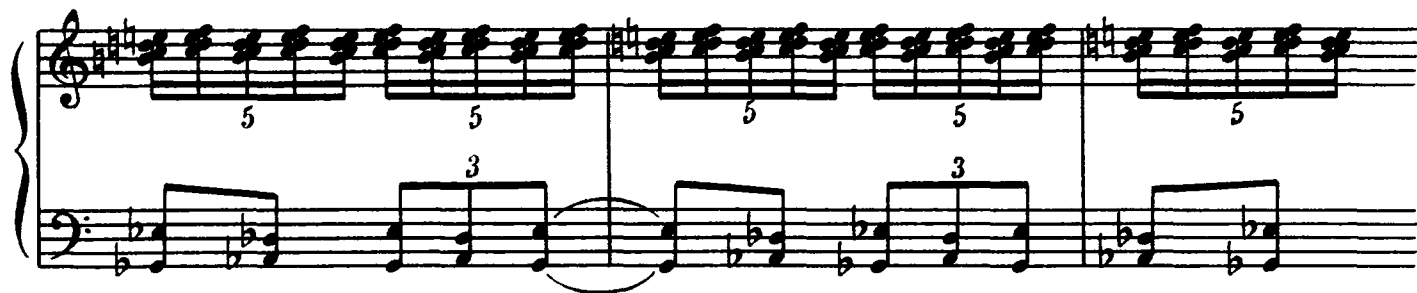
84

First system of musical notation. The top staff features a complex melodic line with multiple slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The middle and bottom staves provide harmonic support with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic development with slurs and accents. The middle staff includes a triplet of eighth notes. The bottom staff features a prominent triplet of eighth notes and a longer note with a slur. The key signature and time signature remain consistent.

Third system of musical notation. The top staff shows a triplet of eighth notes and a slur. The middle staff has a triplet of eighth notes. The bottom staff includes a triplet of eighth notes and a longer note with a slur. The key signature and time signature remain consistent.

Fourth system of musical notation. The top staff features a triplet of eighth notes and a slur. The middle staff has a triplet of eighth notes. The bottom staff includes a triplet of eighth notes and a longer note with a slur. The key signature and time signature remain consistent.



First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a sequence of chords, with the first two marked with a fermata and the number 5 below them. The left hand (bass clef) has a single note. Dynamics include *mf* and *ff*.

Second system of musical notation. The right hand continues with a sequence of chords. The left hand features a sequence of chords, with the first and third marked with a fermata and the dynamic *sf* below them.

Third system of musical notation. The right hand continues with a sequence of chords. The left hand features a sequence of chords, with the first marked with a fermata and the dynamic *ff* below it.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a sequence of chords. The left hand features a sequence of chords, with the first and third marked with a fermata and the dynamic *sf* below them.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a sequence of chords. The left hand features a sequence of chords, with the first marked with a fermata and the dynamic *sf* below it. A triplet of eighth notes is marked with a '3' below it.

First system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sharps and accidentals. The lower staff is in bass clef and contains a simpler accompaniment line. Both staves have triplets indicated by a '3' and a bracket.

Second system of the musical score, starting with the tempo marking **Allegro**. It consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with various articulations like accents and slurs.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The music continues with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a key signature change to two flats (B-flat and E-flat). The music continues with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The music continues with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents. The key signature remains two flats.

* ossia:

First system (measures 1-4): Treble and bass staves with various chords and melodic lines. Measure 1 has a dynamic marking *p*. Measure 2 has a *z* marking. Measure 3 has a *z* marking. Measure 4 has a *z* marking.

Second system (measures 5-8): Treble and bass staves. Measure 5 has a *z* marking. Measure 6 has a *z* marking. Measure 7 has a *z* marking. Measure 8 has a *z* marking.

Third system (measures 9-12): Treble and bass staves. Measure 9 has a *z* marking. Measure 10 has a *z* marking. Measure 11 has a *z* marking. Measure 12 has a *z* marking.

Fourth system (measures 13-16): Treble and bass staves. Measure 13 has a *z* marking. Measure 14 has a *z* marking. Measure 15 has a *z* marking. Measure 16 has a *z* marking.

* ossia:

Повторить три или четыре раза,

Fifth system (measures 17-20): Treble and bass staves. Measure 17 has a *z* marking. Measure 18 has a *z* marking. Measure 19 has a *z* marking. Measure 20 has a *z* marking.

затем:

Sixth system (measures 21-24): Treble and bass staves. Measure 21 has a *z* marking. Measure 22 has a *z* marking. Measure 23 has a *z* marking. Measure 24 has a *z* marking.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with various intervals and accidentals, including a trill. The bass clef staff features a triplet of eighth notes and other rhythmic patterns. The key signature has two flats.

Second system of musical notation. The treble clef staff includes a trill and a sequence of notes. The bass clef staff contains a triplet and a section marked with a forte (*sf*) dynamic. A measure rest is present in the final measure of the system.

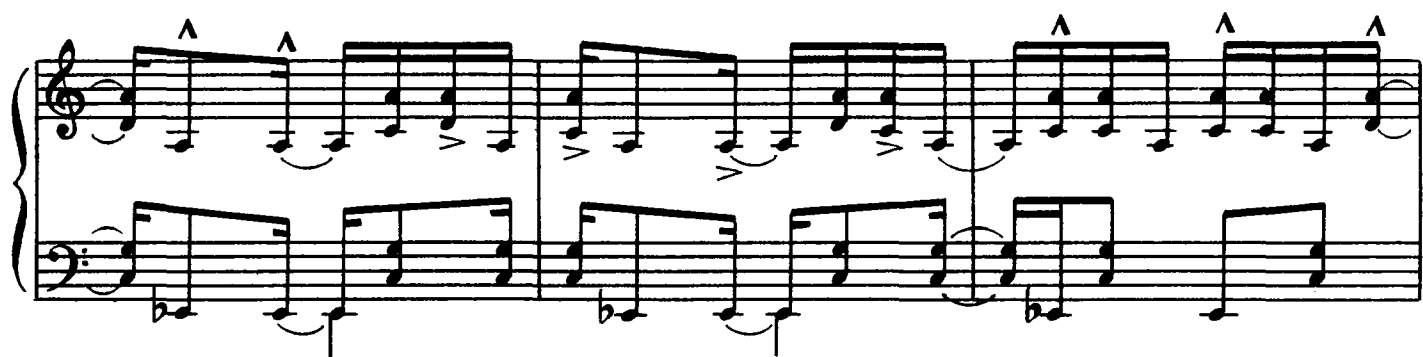
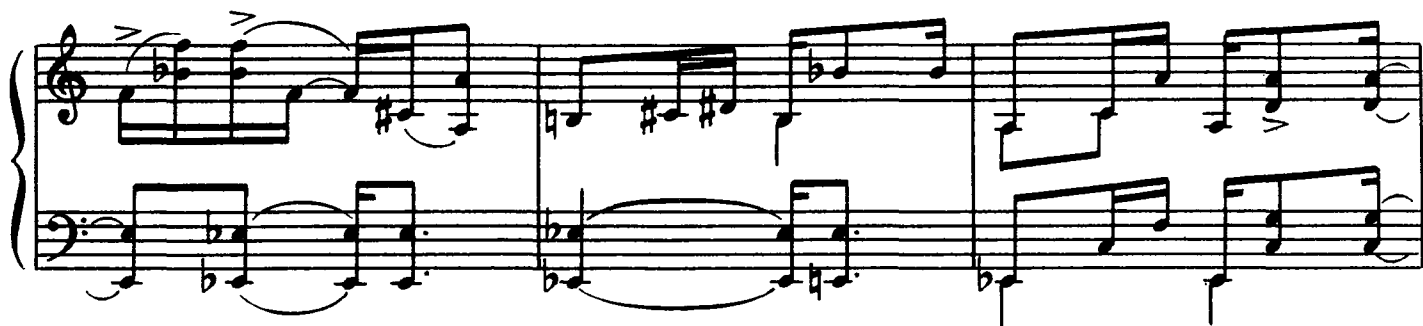
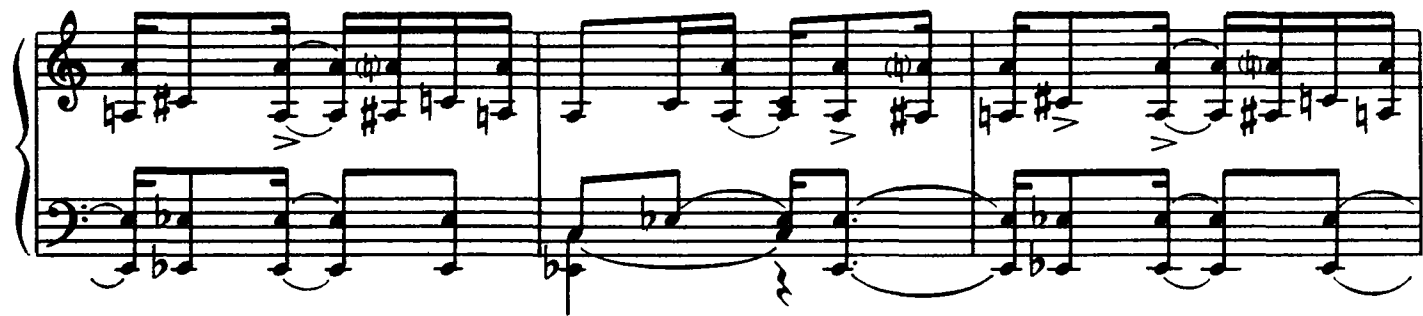
8-

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords and a trill. The bass clef staff features a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. A measure rest is present in the final measure of the system.

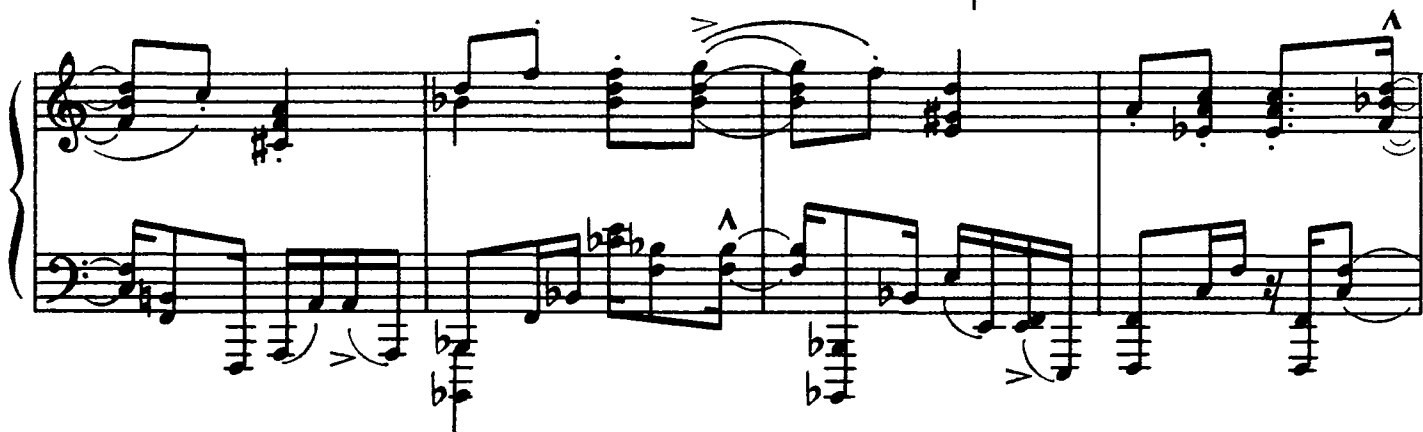
8-

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. The bass clef staff features a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. A measure rest is present in the final measure of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. The bass clef staff features a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. A measure rest is present in the final measure of the system.



Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measures 13-15 contain three measures with accents (^) over notes. Measure 16 begins with the tempo instruction **Presto (as fast as possible)** and the dynamic marking **fff** (fortississimo). The music transitions to a new section with a repeat sign.



This page of musical notation is for a piano piece, consisting of five systems of staves. The notation is complex, featuring many chords, arpeggios, and various musical ornaments. The key signature changes from one system to the next: the first system is in D major (two sharps), the second in B-flat major (two flats), the third in E major (three sharps), the fourth in A major (three sharps), and the fifth in D major (two sharps). The time signature is 3/4. The notation includes many accents (^), slurs, and dynamic markings, including *fff* (fortississimo) in the fifth system. The first system has a repeat sign with first and second endings. The second system has a first ending. The third system has a first ending and a second ending. The fourth system has a first ending. The fifth system has a first ending. The notation is written for both hands, with the right hand on the upper staff and the left hand on the lower staff. The page number 92 is at the bottom.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of four systems of staves. Each system typically has a grand staff (treble and bass clef) and a single treble staff. The notation is complex, featuring many chords, triplets, and eighth-note patterns. The key signature is mostly one flat (B-flat), with some changes to two flats (B-flat and E-flat) in the later systems. The time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings. The first system has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with triplets. The second system has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with eighth-note patterns. The third system has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with eighth-note patterns. The fourth system has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with eighth-note patterns. The notation is written in a clear, professional style, with a focus on harmonic and rhythmic complexity.

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 3/4, which changes to 2/4 in measure 2 and back to 3/4 in measure 4. The music features complex chords and melodic lines in both staves, with a fermata in measure 3.

Second system of musical notation, measures 5-8. The key signature remains three sharps. The time signature is 3/4. The music continues with intricate harmonic textures and melodic development.

Third system of musical notation, measures 9-12. The key signature changes to two sharps (F#, C#). The time signature is 3/4. The tempo marking "Slow" appears above the staff in measure 11. The dynamic marking "pp" (pianissimo) appears below the staff in measure 12. The music features a series of chords and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The key signature is two sharps. The time signature is 3/4, which changes to 4/4 in measure 14 and back to 3/4 in measure 16. The dynamic marking "ppp" (pianississimo) appears below the staff in measure 13. The music includes triplets and complex chordal structures.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The key signature is two sharps. The time signature is 3/4, which changes to 4/4 in measure 18 and back to 3/4 in measure 20. The dynamic marking "ppp" appears below the staff in measure 17. The music features a "ten." (tenuto) marking in measure 17 and long, sustained chords in measures 18 and 19.



СОНАТА № 2

«Конкорд, Массачусетс,

1840—1860»

(1915)

«ГОТОРН»

SONATA № 2

«Concord, Mass.,

1840—1860»

(1915)

«HAWTHORNE»

II

* Very fast

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked '* Very fast'. The first system includes a piano (p) marking and a mezzo-forte (mf) marking. The second system includes a mezzo-forte (mf) marking and a forte (f) marking. The third system includes a fortissimo (ff) marking. The fourth system includes a fortissimo (ff) marking and a '5' fingering. The score is written in a style that is both musical and technical, with various dynamics and articulations.

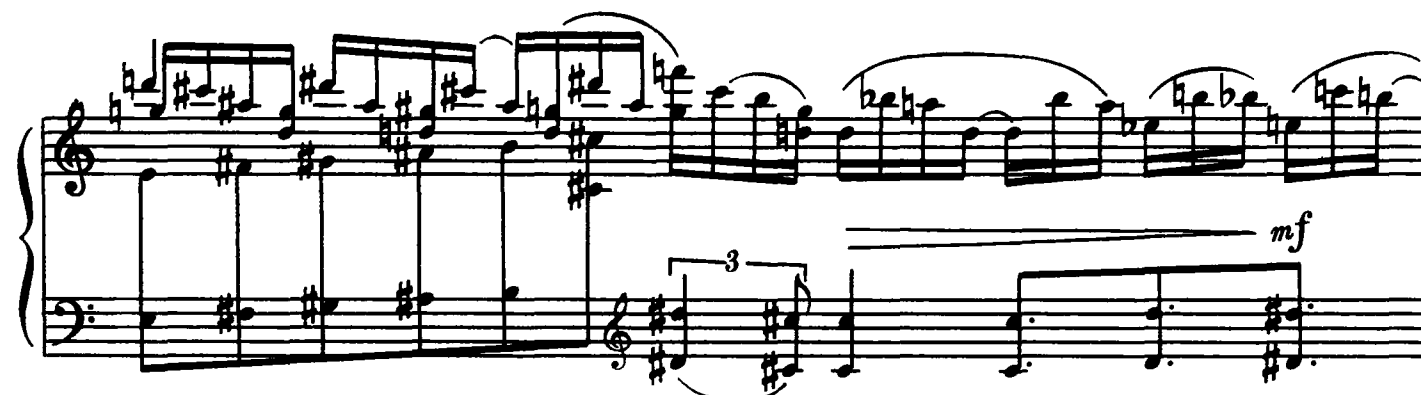
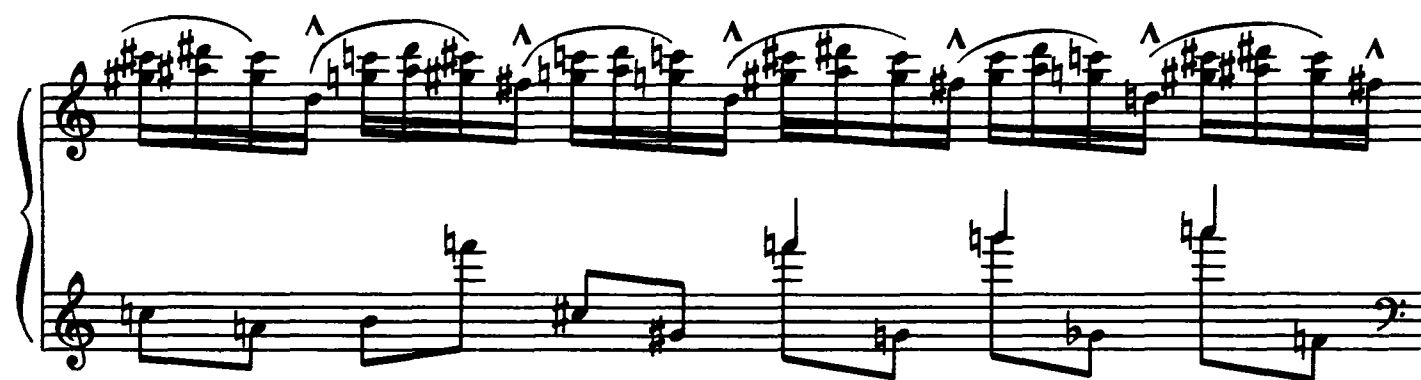
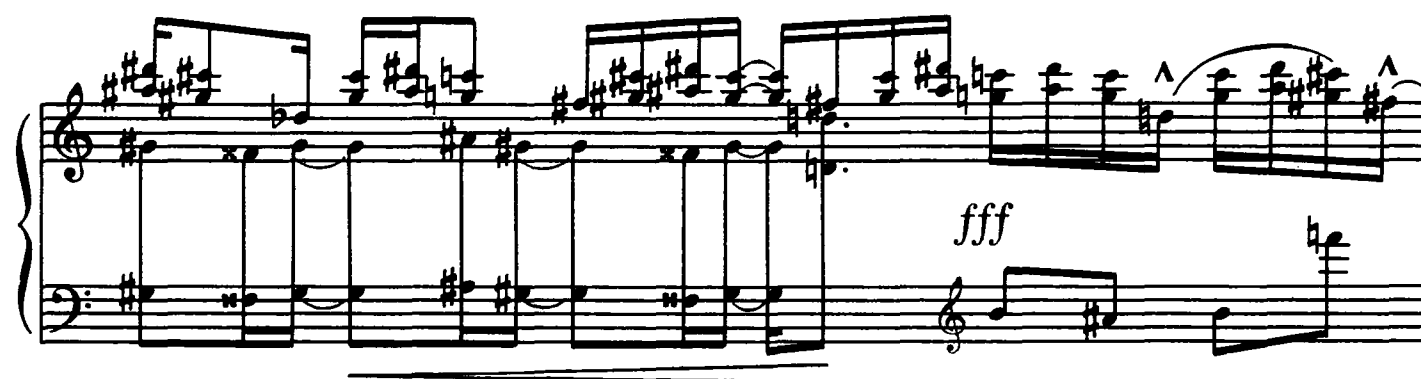
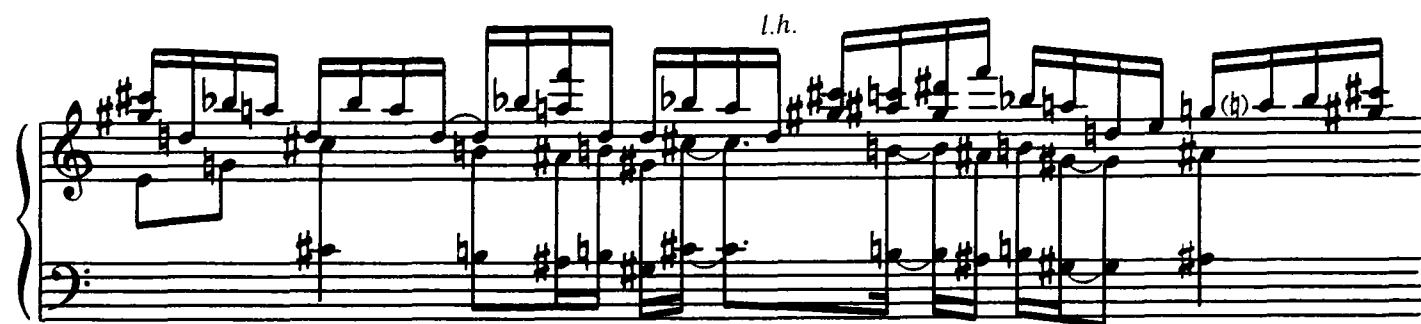
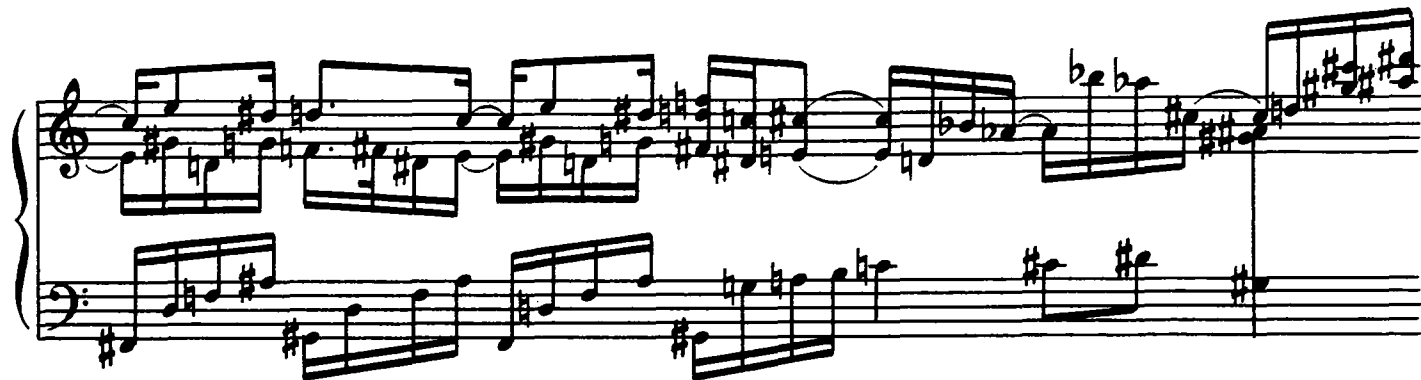
* Почти вся эта часть должна исполняться максимально быстро. Обозначения темпа, характера звучания и т. п. применены в минимальном количестве. Соотношения между тридцатьвторыми и шестнадцатыми как 2 к 1 не следует понимать всегда буквально. Правую педаль необходимо применять постоянно.

First system of a musical score. The right hand (r.h.) plays a descending scale starting on G4, marked with a '5' above the first measure. The left hand (l.h.) plays a descending scale starting on E3, marked with a '5' above the first measure. The system concludes with a final measure in the right hand.

Second system of a musical score. The right hand (r.h.) plays a descending scale starting on G4, marked with a '7 r.h.' above the first measure. The left hand (l.h.) plays a descending scale starting on E3, marked with a '9' above the first measure. The system concludes with a final measure in the right hand.

Third system of a musical score. The right hand (r.h.) plays a descending scale starting on G4, marked with a '7' above the first measure. The left hand (l.h.) plays a descending scale starting on E3, marked with a '7' above the first measure. The system concludes with a final measure in the right hand.

Fourth system of a musical score. The right hand (r.h.) plays a descending scale starting on G4, marked with a '5' above the first measure. The left hand (l.h.) plays a descending scale starting on E3, marked with a '5' above the first measure. The system concludes with a final measure in the right hand.



First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, marked with *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo). The lower staff provides a harmonic accompaniment with slurs and accents.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents, marked with *sf*. The lower staff features a bass line with slurs and accents, marked with *ff*.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with slurs and accents, marked with *dim.* (diminuendo) and *ppp* (pianissimo). The lower staff features a bass line with slurs and accents.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, marked with *f* (forte). The lower staff provides a harmonic accompaniment with slurs and accents.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, marked with *ff*. The lower staff features a bass line with slurs and accents, marked with *ff*. The system includes the instruction "Very fast (heavily, or in a kind of reckless way)" and the marking "l.h." (left hand).

The musical score consists of five systems of staves. The first system shows a right-hand melody with a slur and a left-hand accompaniment. The second system continues the right-hand melody with a slur and a left-hand accompaniment. The third system shows a right-hand melody with a slur and a left-hand accompaniment. The fourth system is marked 'Slower' and 'Gradually slower', with a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The fifth system is marked 'Slowly' and 'sempre pp', with a right-hand melody and a left-hand accompaniment.

Dynamic markings include *p*, *pp*, and *mp*. The piece is written for both left and right hands, with some sections marked 'l.h.' and 'r.h.'.

* Группа аккордов в верхней строке исполняется с применением обычного деревянного бруска длиной в $14 \frac{3}{4}$ дюйма (37,5 см) и достаточно массивного, чтобы нажимать клавиши без удара.

First system of musical notation. The right hand features a series of chords, mostly triads and dyads, with some sixths. The left hand has a more active line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. A slur labeled "sempre" covers the final measures of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords, some of which are beamed together. The left hand has a melodic line with eighth notes and some ties. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning.

Third system of musical notation. The right hand has a series of chords, some of which are beamed together. The left hand has a melodic line with eighth notes and some ties. A dynamic marking of *p* is present at the beginning. A tempo change to "Faster" is indicated. The system ends with a tempo change to "a tempo".

Fourth system of musical notation. The right hand has a series of chords, some of which are beamed together. The left hand has a melodic line with eighth notes and some ties. A dynamic marking of *ppp* is present at the beginning. A tempo change to "Somewhat faster" is indicated. The system ends with a dynamic marking of *p*.

Faster

p *mp*

r.h. *f* ***
l.h. *f*

ff

Very fast again

fff *sf*

Slightly slower

p

* Эти и подобные им созвучия надо играть не как арпеджио «от пальца к пальцу», а как аккорды «от руки к руке», «подвешивая» их, как гроздья.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a series of chords and melodic fragments, with a dynamic marking of *f* (forte) and a breath mark *v*. The lower staff is in bass clef and contains a continuous eighth-note accompaniment.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic and harmonic material from the first system. The lower staff features a more active eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. The tempo instruction "Quite fast again" is written above the right side of the system. A right-hand fingering mark "r.h." is also visible.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff continues the eighth-note accompaniment. The key signature remains two sharps.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a continuous eighth-note melody. The lower staff has a more static accompaniment with long notes and rests.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the eighth-note melody. The lower staff continues the accompaniment, ending with a final chord in the right hand.

Faster

First system of musical notation, piano part. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes, including a half note G4. The left hand (bass clef) plays a bass line with eighth and sixteenth notes, including a half note F#3. The key signature has one flat (B-flat).

Faster

Second system of musical notation, piano part. The right hand continues the melody with a half note G4. The left hand continues the bass line. A *ff* (fortissimo) dynamic marking appears in the right hand. The key signature has one flat.

Third system of musical notation, piano part. The right hand features a series of slurs over eighth notes, with accents (^) and a crescendo hairpin. The left hand continues with eighth notes and accents. The key signature has one flat.

A little slower

Fourth system of musical notation, piano part. The right hand has a whole rest followed by a new melodic phrase. The left hand has a whole rest followed by a new bass line. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present. The key signature has one flat.

The image shows a musical score for a piece titled "The Swan" by Camille Saint-Saëns. The score is written for piano and voice. It consists of 10 measures. The piano part is marked with "sf" (sforzando) and "ff" (fortissimo). The voice part is marked with "sf" and "ff". The tempo is marked "Gradually faster" and "Very fast". The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur over the first four notes, a fermata on the fifth, and a final phrase marked with an accent (^) and a forte (ff) dynamic. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment, with a final chord marked with an accent (^).

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents (^). The bass staff features a series of chords, some marked with an accent (^), and a forte (sf) dynamic marking at the beginning.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents (^). The bass staff features a series of chords, some marked with an accent (^), and a forte (sf) dynamic marking at the beginning and middle.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents (^). The bass staff features a series of chords, some marked with an accent (^), and a forte (f) dynamic marking in the middle.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and accents (^). The bass staff features a series of chords, some marked with an accent (^), and a forte (f) dynamic marking in the middle. The system ends with a label "l.h." (left hand) above the final notes.

The musical score consists of five systems of staves. Each system typically has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom, with a brace on the left. The notation includes various musical symbols: notes (quarter, eighth, sixteenth, and half notes), rests, accidentals (sharps, flats, naturals), and dynamic markings. The first system has a 'l.h.' marking in the bass staff. The second system has an 'A' marking above the treble staff. The third system has an 'A' marking above the treble staff and a '*' marking in the bass staff. The fourth system has an 'A' marking above the treble staff. The fifth system has a 'ff' marking in the bass staff and 'v' markings below the bass staff. The piece is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

* Вариант, выписанный мелкими нотами, поможет облегчить партию левой руки для того, чтобы сохранить темп.

Slightly slower

Gradually faster

This musical score is written for piano and bass. It consists of five systems of staves. The first system has a treble and bass staff for the piano, with a *mf* marking. The second system includes a *ff* marking and triplet notation. The third system features accents (^) and slurs. The fourth system includes a *ff* marking and triplet notation. The fifth system features a *ff* marking and triplet notation. The score is marked with various dynamics, including *mf*, *ff*, and *ff*. It also includes tempo markings: "Slightly slower" and "Gradually faster". The key signature is one sharp (F#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The score includes complex rhythmic patterns, including triplets, slurs, and accents.

The musical score consists of five systems of staves. The first system has a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern, marked with accents (^) and downward arrows. The second system continues the eighth-note pattern in the bass staff, with the instruction "Faster" appearing above it. The third system features a treble staff with chords and a bass staff with triplets (3) and a sextuplet (6). The fourth system includes the instruction "Very fast" above the bass staff, which contains a triplet (3), a sextuplet (6), and a septuplet (7). The final system shows a grand staff with a right-hand part (labeled "l.h.") and a left-hand part (labeled "ff"), both ending with a double bar line and repeat signs.

Dynamics include *fff* (fortississimo) and *ffff* (fortissimissimo). Performance instructions include "Faster" and "Very fast".

* Very slowly

Very fast

ppp

fff

held *

ppp

fff

r.h.

l.h.

ppp

fff

Held...

ppp

fff

* Первый аккорд этой темы (*ppp* необходимо взять на фоне предыдущего (*fff*), удержанного на правой педали. Звучание должно быть подобно песнопению, доносящемуся издалека после сильной бури.

9 *ff*

5 5 5

ffff

* Very slowly

pp

*

Very fast

fff

* См. предыдущее примечание.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation is complex, featuring a variety of melodic and harmonic textures. The first system has two staves, with the upper staff containing a melodic line with many accidentals and the lower staff providing a harmonic accompaniment. Dynamic markings such as *sf* (sforzando) are present. The second system continues this pattern with more intricate melodic lines and harmonic support. The third system introduces a new melodic line in the upper staff, while the lower staff continues with a steady accompaniment. The fourth system features a more active lower staff with a melodic line, while the upper staff provides a harmonic accompaniment. The fifth system shows a more complex harmonic texture with many accidentals and a more active lower staff. The sixth system concludes the page with a final melodic line in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff. The notation is written in a style that suggests a late 19th or early 20th-century composition, with a focus on complex harmonic structures and dynamic contrast.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and arpeggiated figures, while the bass staff features a more rhythmic, eighth-note pattern. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation. The treble staff continues with arpeggiated chords, some marked with 'v' (accents). The bass staff features a series of chords, some with a 'b' (flat) and a 'v' (accent).

Third system of musical notation. The treble staff shows a continuation of the arpeggiated figures. The bass staff features a series of chords, some with a 'b' (flat) and a 'v' (accent).

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords, some with a 'v' (accent). The bass staff features a series of chords, some with a 'b' (flat) and a 'v' (accent). The system concludes with a double bar line and a 'ff' (fortissimo) dynamic marking.

First system of musical notation, piano part. It consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It features complex chords and melodic lines with various ornaments and slurs. The lower staff is also in bass clef, providing a harmonic foundation with sustained notes and some melodic movement.

Second system of musical notation, piano part. It continues the composition with similar complex textures. The upper staff has several measures with accented chords. The lower staff features a more active melodic line. A performance instruction "(as the drum-corps)" is written below the lower staff towards the end of the system.

Third system of musical notation, piano part. The upper staff begins with a dynamic marking of *fff* (fortississimo) and includes a *rit.* (ritardando) marking. The lower staff also has a *fff* marking. The system concludes with a change in dynamics to *p* (piano) and a *sf* (sforzando) marking on a specific note.

Fourth system of musical notation, piano part. It begins with the instruction "Fast again" and a dynamic marking of *f* (forte). The system is characterized by rapid, repeated eighth-note patterns in both staves, creating a driving rhythmic effect. The system ends with a dashed line and the number "8", indicating a repeat or continuation.

The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of five systems of staves. The notation is written in a standard musical notation style, featuring notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

- System 1:** The first system shows a bass clef staff with a series of eighth notes and a dotted quarter note. The second staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note. A dashed line with an '8-' indicates a measure rest.
- System 2:** The first staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note. The second staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note. A dashed line with an '8-' indicates a measure rest. The dynamic marking *ff* is present.
- System 3:** The first staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note. The second staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note.
- System 4:** The first staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note. The second staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note.
- System 5:** The first staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note. The second staff has a series of eighth notes and a dotted quarter note.

* Вариант, выписанный мелкими нотами, поможет сохранить темп.

First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accents and slurs. The bass staff begins with a forte (*ff*) dynamic and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic development with various articulations. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings.

Third system of musical notation. The treble staff shows a continuation of the melodic theme. The bass staff features a more active line with eighth notes and chords. The system concludes with a final chord in the bass.

Fourth system of musical notation. This system is characterized by a series of accented eighth notes in the treble staff, creating a rhythmic pattern. The bass staff continues with a steady accompaniment. The notation includes slurs and ties.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a melodic phrase marked *l.h.* (left hand). The bass staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains a rhythmic pattern of eighth notes. The system ends with a final chord.

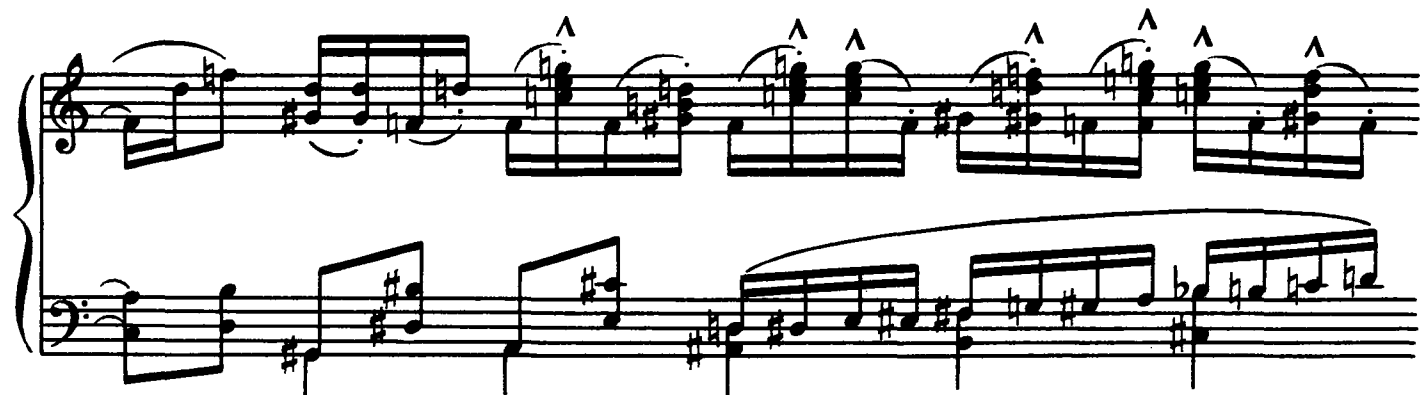
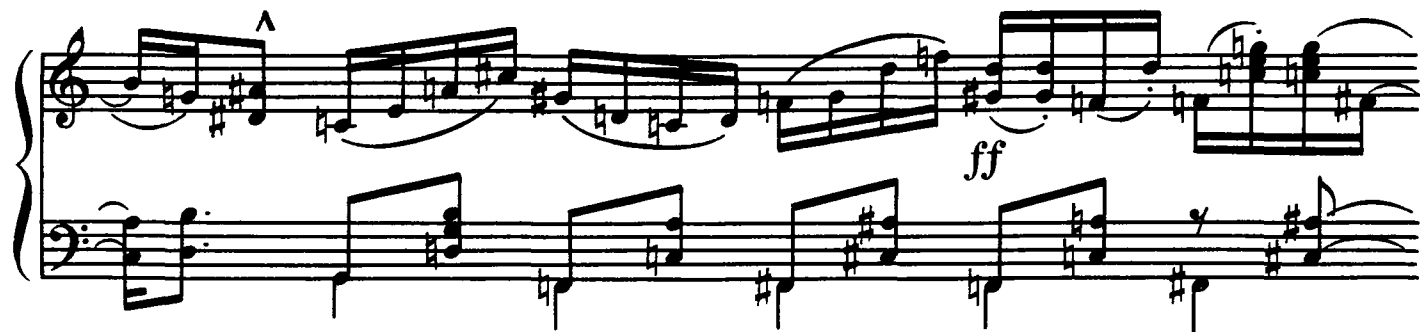
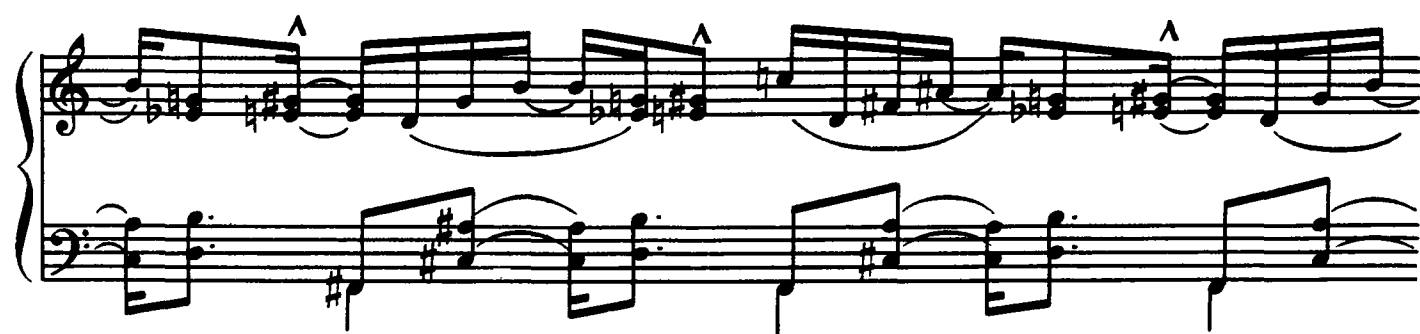
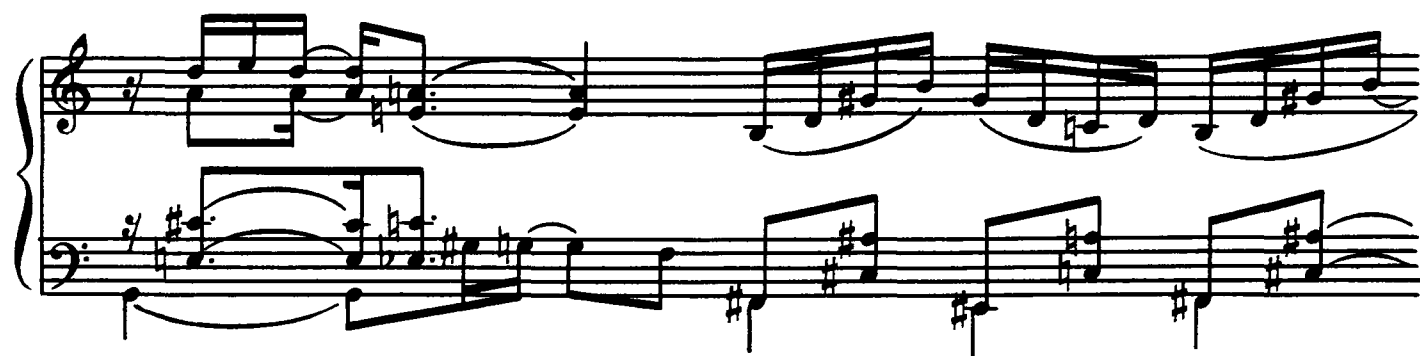
The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes, many beamed together, with some accidentals (flats and sharps). The bass staff features a more sparse accompaniment with longer note values and some ties.

The second system continues the musical piece. It features similar rhythmic patterns in the treble staff. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the treble staff towards the end of the system, accompanied by accents (>) over several notes.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development. The treble staff has more complex phrasing with various accidentals. The bass staff provides a steady accompaniment.

The fourth system includes a key signature change to two sharps (F# and C#) in the treble staff. The notation continues with intricate melodic lines and harmonic support in the bass.

The fifth system concludes the page. It includes a final melodic flourish in the treble staff. Handwritten-style annotations "l.h." and "r.h." are visible near the end of the system, possibly indicating left and right hand parts. The bass staff ends with a final chord and a fermata.



First system of musical notation, measures 1-4. The right hand (r.h.) features a complex, rapid melodic line with many accidentals (sharps and flats) and slurs. The left hand (l.h.) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes in measure 6. The left hand has a more active role with moving lines and chords. A fermata is present in measure 7 of the right hand.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measures 9-10 show a triplet of eighth notes in both hands. Measures 11-12 feature a more complex texture with many accidentals and slurs. A fermata is placed over measure 11 of the right hand.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measures 13-14 show a triplet of eighth notes in both hands. Measures 15-16 continue the complex melodic and harmonic development. A fermata is placed over measure 15 of the right hand.

8- -----

l.h. loco

8- -----

Faster and faster to ☺

fff (hold *f* pedal down to ☺)

8- -----

con fuore

* Аккорд *си-бемоль—до—соль—ля—си-бемоль* в левой руке должен быть сильно акцентирован.

** Эти группы аккордов в правой руке в случае необходимости могут быть акцентированы кулаком.

*** Восходящий пассаж в левой руке может быть заменен пассажем, подобным исполняющемуся в предыдущем такте.

First system of musical notation. The right hand (r.h.) features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The left hand (l.h.) has a bass line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The word "loco" is written above the left hand. A dashed line with the number "8" is above the right hand.

Second system of musical notation. The tempo marking "Quite slowly" is at the beginning. The right hand (r.h.) has a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The left hand (l.h.) has a bass line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The word "p" is written below the left hand. The word "l.h." is written below the right hand.

Third system of musical notation. The right hand (r.h.) has a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The left hand (l.h.) has a bass line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The word "l.h." is written above the left hand. The word "r.h." is written above the right hand.

Fourth system of musical notation. The tempo marking "Gradually faster" is at the beginning. The right hand (r.h.) has a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The left hand (l.h.) has a bass line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, and a final measure with a whole note. The word "mp" is written above the left hand. The word "mf" is written below the right hand. The word "f" is written below the left hand.

* Нота соль в правой руке должна быть сыграна после аккорда мягко, нежно, как отзвук отдаленного песнопения.

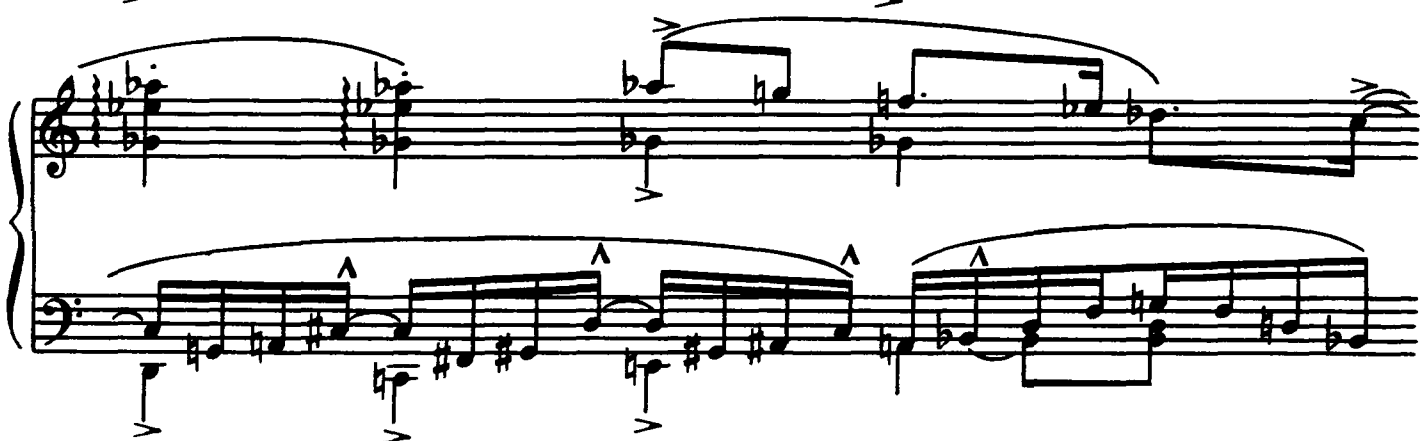
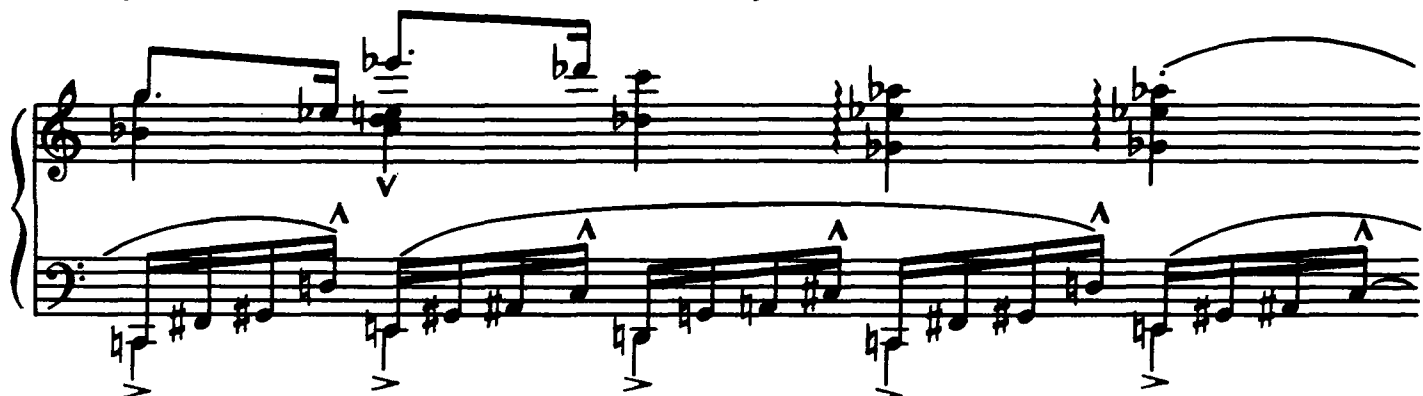
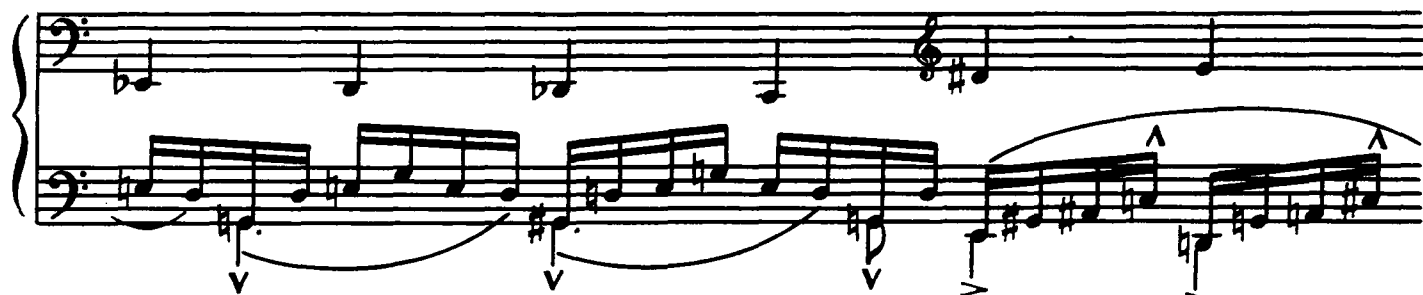
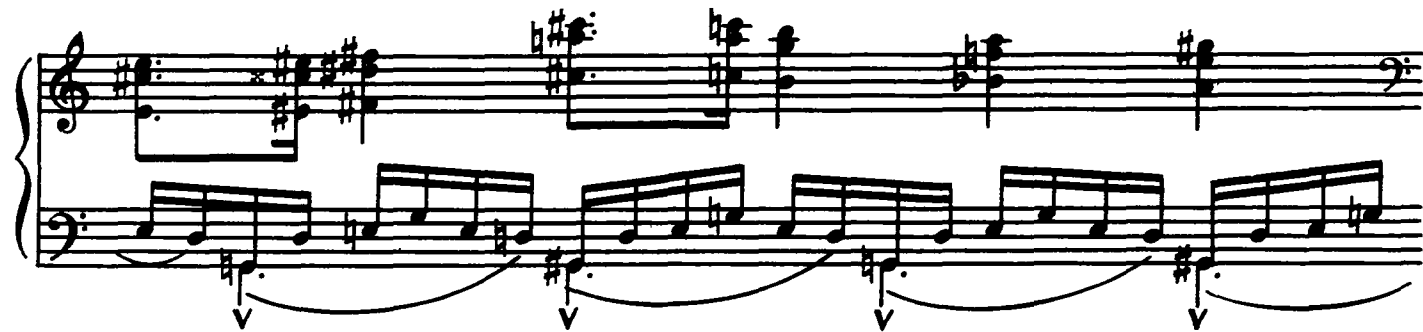
The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with several accents (^) and a flat (b) indicating a key signature change. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, some with slurs.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with several accents (^) and a flat (b) indicating a key signature change. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, some with slurs. The text "Quite fast again" is written above the upper staff. Dynamic markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo) in the lower staff, and *sf* (sforzando) in the lower staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with several accents (^) and a flat (b) indicating a key signature change. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, some with slurs. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the lower staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with several accents (^) and a flat (b) indicating a key signature change. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, some with slurs. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the lower staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with several accents (^) and a flat (b) indicating a key signature change. The lower staff is in bass clef and contains chords and single notes, some with slurs. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the lower staff.



The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system shows a grand staff with a treble and bass clef, featuring a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system introduces a forte (*f*) dynamic and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system includes a fortissimo (*ff*) dynamic and triplet markings. The fourth system features a right-hand (*r.h.*) marking and a crescendo (*cresc.*) marking. The fifth system continues the musical development with various note values and accidentals.

* Вариант, выписанный мелкими нотами, поможет сохранить темп.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords and eighth notes, with a slur over the first two measures. The bass clef staff begins with a forte (*ff*) dynamic and a half note, followed by a series of eighth notes. A wedge-shaped accent is placed over the first eighth note in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a rapid sequence of eighth notes. The bass clef staff features a series of chords, with a slur over the first two measures. The tempo instruction "Fast" is written above the treble staff. A wedge-shaped accent is placed over the first eighth note in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff features a series of chords, with a slur over the first two measures. The tempo instruction "A little slower" is written above the treble staff. A wedge-shaped accent is placed over the first eighth note in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff features a series of chords, with a slur over the first two measures. The tempo instruction "A little slower" is written above the treble staff. A wedge-shaped accent is placed over the first eighth note in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes. The bass clef staff features a series of chords, with a slur over the first two measures. The tempo instruction "Slightly slower" is written above the treble staff. A wedge-shaped accent is placed over the first eighth note in the bass staff.

From here on, as fast as possible

The first system of musical notation consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure. The left staff (bass clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats in the second measure. The system ends with a double bar line.

The second system of musical notation consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure. The left staff (bass clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats in the second measure. The system ends with a double bar line.

The third system of musical notation consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure. The left staff (bass clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats in the second measure. The system ends with a double bar line.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The right staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the second measure. The left staff (bass clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a key signature change to two flats in the second measure. The system ends with a double bar line.

* Си-бекар в партии левой руки может быть опущен.

First system of musical notation. The left hand (l.h.) is marked *mf*. The right hand (r.h.) is marked *l.h.*. The music features complex chords and melodic lines in both hands, with various accidentals and dynamic markings.

Second system of musical notation. The left hand (l.h.) is marked *f*. The right hand (r.h.) is marked *l.h.*. The music continues with complex chords and melodic lines, featuring various accidentals and dynamic markings.

Third system of musical notation. The left hand (l.h.) is marked *l.h.*. The right hand (r.h.) is marked *l.h.*. The music continues with complex chords and melodic lines, featuring various accidentals and dynamic markings.

Fourth system of musical notation. The left hand (l.h.) is marked *l.h.*. The right hand (r.h.) is marked *r.h.*. The music continues with complex chords and melodic lines, featuring various accidentals and dynamic markings.

Fifth system of musical notation. The left hand (l.h.) is marked *l.h.*. The right hand (r.h.) is marked *r.h.*. The music continues with complex chords and melodic lines, featuring various accidentals and dynamic markings.

The musical score is written for piano on five systems of grand staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The notation is highly rhythmic, featuring numerous beamed sixteenth and thirty-second notes, many of which are accented. The dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) in the third system and *ff* (fortissimo) in the fifth system. The piece ends with a final cadence marked by a double bar line and a fermata.

* В этом месте мелкие ноты можно исполнять по желанию вместе с основным текстом.

** Отсюда и до конца акценты выставлены в обеих руках, причем часто на разных долях. Они должны быть исполнены жестко, насколько это возможно.

Rush it Δ

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time. The notation is highly detailed, featuring numerous slurs, accents, and dynamic markings. The first system includes the instruction "Rush it" and a triangle symbol Δ above the first measure. A fortissimo (ff) dynamic marking is indicated by a wedge-shaped hairpin. The music is characterized by complex melodic lines with many slurs and accents, and a bass line with frequent chords and some sustained notes. The notation includes various accidentals (sharps, flats, naturals) and articulation marks (accents, slurs, breath marks).

The musical score consists of five systems of staves. The first system includes a first ending bracket and a *fff* dynamic marking. The second system features a right-hand fingering of 5. The third system includes a right-hand fingering of 10. The fourth system begins with a *ff* dynamic marking and includes hand designations. The fifth system concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

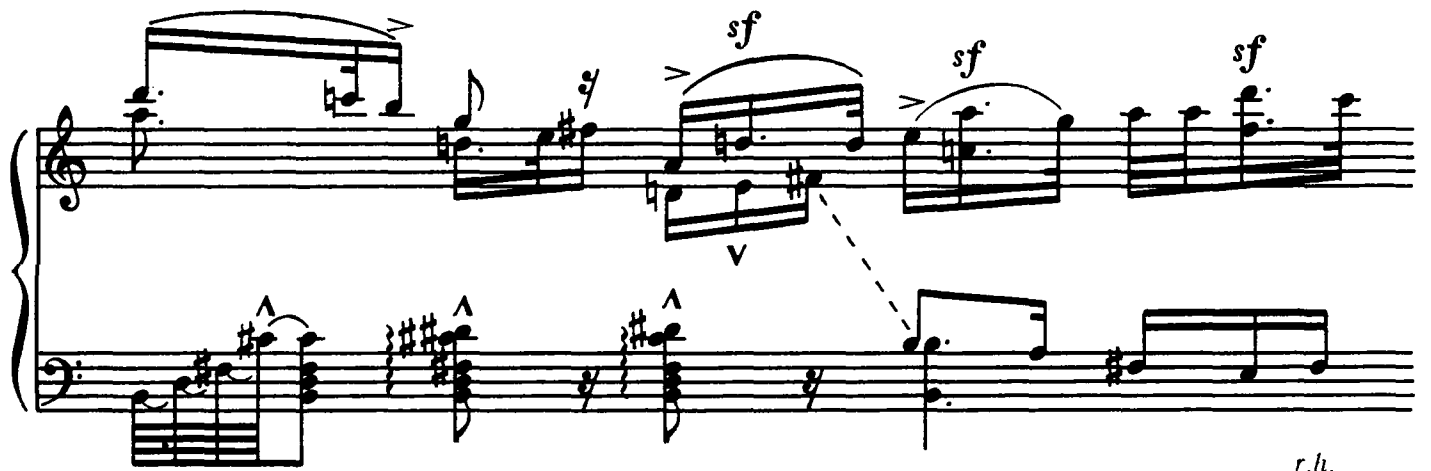
* Самая нижняя нота в аккордах правой руки может быть опущена для сохранения темпа.

First system of musical notation. The right hand (R.H.) features a melodic line with a slur over measures 6 and 7, and a final measure marked "l.h.". The left hand (L.H.) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic development. The left hand has a measure marked "l.h." and another marked "l.h." at the end of the system. The music is in a key with one sharp (F#).

Third system of musical notation. The right hand has a measure marked "r.h.". The left hand has a measure marked "fff" (fortissimo). The system concludes with a measure marked "8" with a dashed line, indicating a repeat or continuation.

Fourth system of musical notation. The right hand has a measure marked "8" with a dashed line. The system concludes with a measure marked "Faster if possible". The left hand has a measure marked "8" with a dashed line.







Игорь Стравинский

1882—1971

Посвящается Вернеру Рейнхардту

dédié à Werner Reinhardt

РЭГТАЙМ

Из представления «Сказка
о беглом солдате и черте»
(«История солдата»)
(1918)

RAGTIME

de «L'Histoire
du Soldat»
(1918)

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is one sharp (F#). The first staff (treble clef) contains eighth-note triplets in measures 1 and 4, and eighth-note pairs in measures 2 and 3. The second staff (bass clef) contains eighth-note pairs in measures 1 and 2, and a quintuplet of eighth notes in measure 3. Measure 4 contains eighth-note pairs.

Second system of musical notation, measures 5-8. Measures 5 and 6 feature eighth-note triplets in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measures 7 and 8 feature sixteenth-note chords in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measure 8 includes a fermata over the final chord.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measures 9 and 10 feature sixteenth-note chords in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measures 11 and 12 feature eighth-note pairs in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measure 12 includes a fermata over the final chord.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measures 13 and 14 feature eighth-note pairs in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measures 15 and 16 feature eighth-note pairs in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measure 16 includes a fermata over the final chord.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measures 17 and 18 feature eighth-note triplets in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measures 19 and 20 feature eighth-note pairs in the first staff and eighth-note pairs in the second staff. Measure 20 includes a fermata over the final chord.

First system of musical notation. The treble staff begins with a 5/16 time signature, followed by a 2/4 time signature. It contains triplet and quintuplet markings. The bass staff also begins with a 5/16 time signature, followed by a 2/4 time signature, and contains quintuplet markings.

Second system of musical notation. The treble staff continues with various rhythmic patterns and accidentals. The bass staff features a mix of eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation. The treble staff shows a continuation of the melodic line with some slurs. The bass staff has a more active line with many beamed notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a 2/4 time signature and includes a forte (*f*) dynamic marking. The bass staff has a 2/4 time signature and features a series of sustained notes marked with a *p* (piano) dynamic.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with complex rhythmic patterns. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic marking and ends with a double bar line.

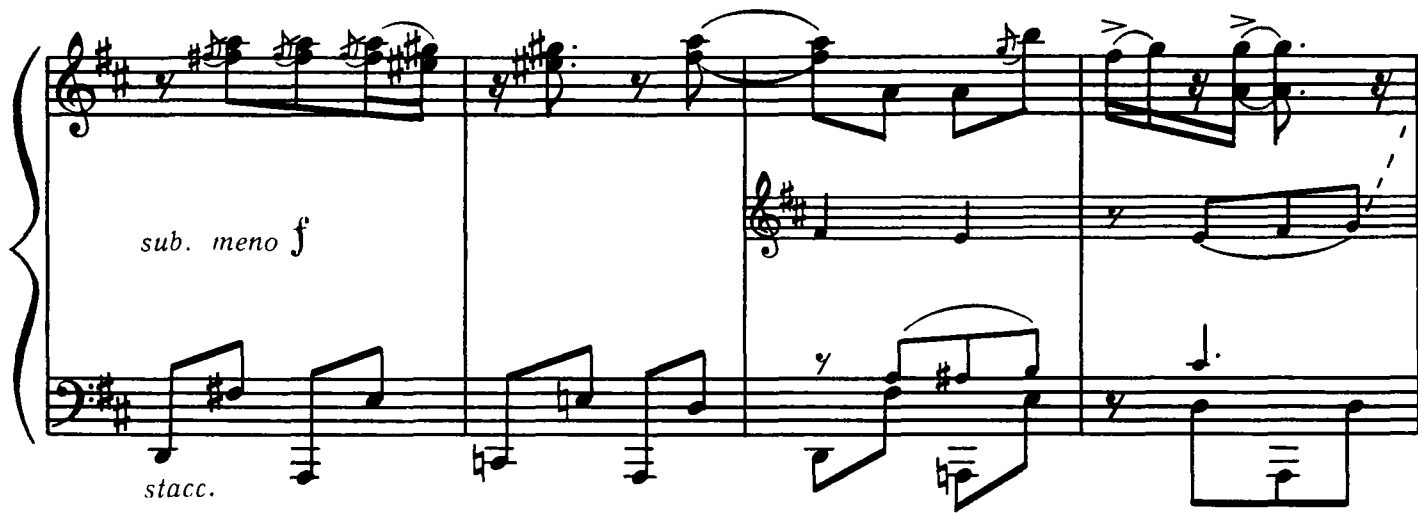
First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a complex, syncopated melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The first measure has a 2/8 time signature change.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with similar syncopated patterns. A dynamic marking *f sub. p* appears in measure 7. The system concludes with a double bar line and a 16-measure rest indicated by a '16' in a box.

Third system of musical notation, measures 9-12. This system is characterized by a more active right hand with frequent sixteenth-note runs. The left hand continues with a steady accompaniment. Measure numbers 9, 10, 11, and 12 are written above the staff.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features dense, rapid sixteenth-note passages. The left hand has a more melodic line. Measure numbers 13, 14, 15, and 16 are written above the staff.

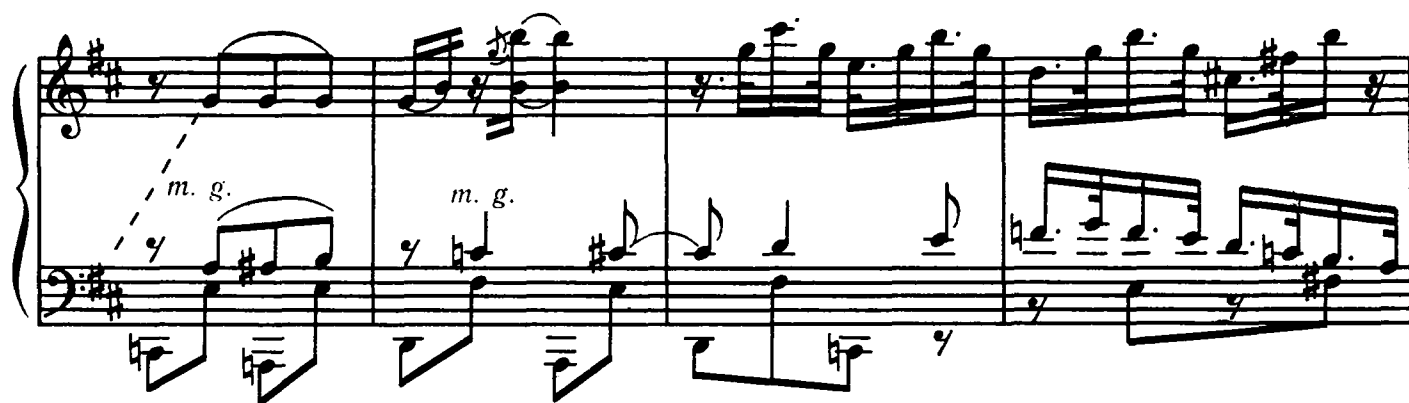
Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues with the same rhythmic intensity. A dynamic marking *f* appears in measure 18. The system concludes with a double bar line and a 16-measure rest indicated by a '16' in a box.



sub. meno *f*

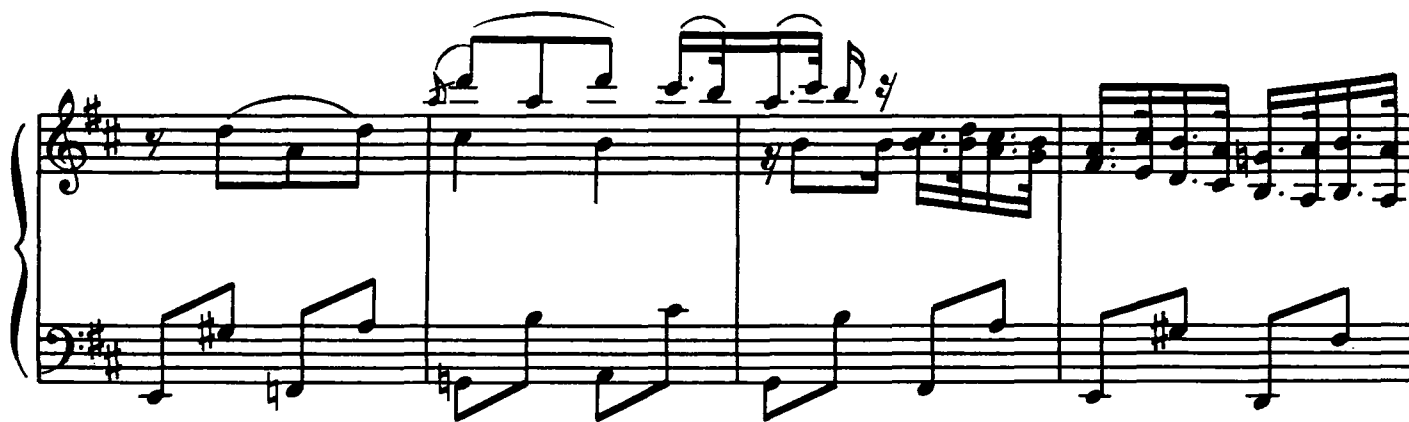
stacc.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a series of chords and eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It starts with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The dynamic marking 'sub. meno *f*' is placed above the upper staff, and 'stacc.' is placed below the lower staff.



m. g.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It starts with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The dynamic marking '*m. g.*' is placed above the upper staff.



The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It starts with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note.



f

f

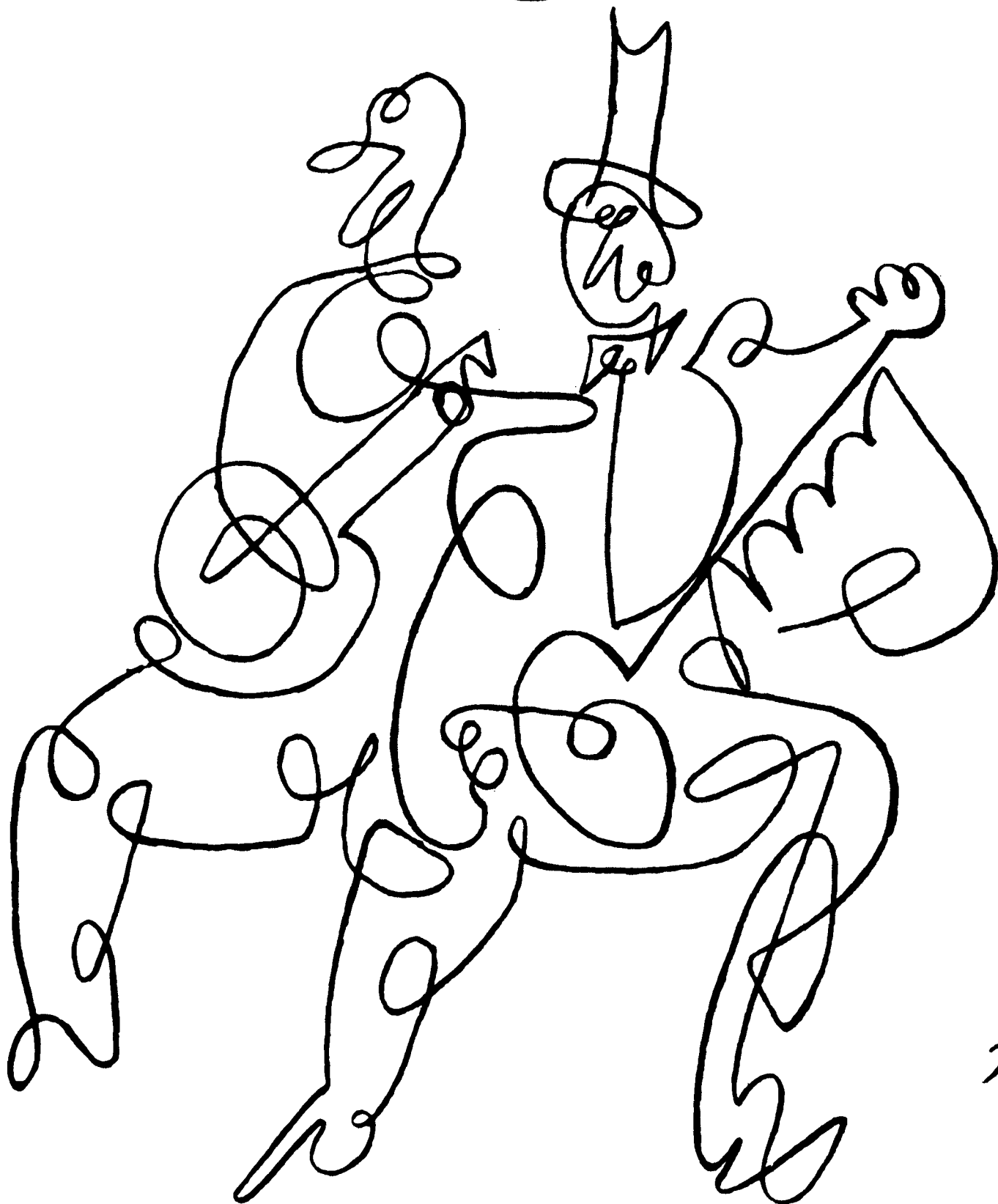
molto

f

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It starts with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a quarter note. The dynamic marking '*f*' is placed above the upper staff, '*f*' is placed below the lower staff, and '*molto*' is placed between the staves.

IGOR STRAWINSKY

RAGTIME



Picasso
1919

EDITIONS DE LA SIRENE - 12 R. LA BOËTIE
PARIS



Мадам Э. Эррасуриц

Madame E. Errazuriz

РЭГТАЙМ ДЛЯ ОДИННАДЦАТИ ИНСТРУМЕНТОВ

(1918)

Транскрипция для фортепиано
автора
(1919)

RAGTIME POUR ONSE INSTRUMENTS

(1918)

Transcription pour piano par
l'auteur
(1919)

mf *ff* *sfff* *sub.p*

sempre stacc.

sub. ff

ff *mp* *f* *p*

sempre stacc.

très accentuée

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The bass clef staff contains a simpler accompaniment. Dynamic markings include *sf poco* and *p*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the complex melodic line. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *simile*, *sf sub*, and *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with some slurs. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sub. p* and *f*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some slurs. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic marking includes *mp*.

First system of musical notation. The treble staff contains complex chords and melodic lines, while the bass staff provides harmonic support. Dynamics include *f*, *sf*, *f*, *fff*, *p*, and *f=p*. An 8-measure rest is indicated in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff features rapid sixteenth-note passages. Dynamics include *p*, *sf poco*, *p*, *sf*, and *p*.

Third system of musical notation. The treble staff continues with complex textures. Dynamics include *f*, *mf*, and *molto* (tempo marking).

Fourth system of musical notation. The treble staff shows dense chordal textures. Dynamics include *fff*, *fff*, *p*, *f*, and *p*.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *sub.* (subito) marking. Dynamics include *p*, *f*, and *p*.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features complex chromatic passages in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the chromatic and melodic lines. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a forte (*f*) dynamic marking at the beginning, followed by a *sub. p* (subito piano) marking. The system concludes with a *f* marking and a fermata over an eighth note, with a dashed line and the number 8 indicating a continuation.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a *sub. p* marking, a mezzo-forte (*mf*) section, and another *sub. p* marking. The left hand features a triplet of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes and a *sub. ff* (subito fortissimo) marking. The system concludes with a *fff* (fortississimo) marking and a fermata over an eighth note, with a dashed line and the number 8 indicating a continuation.

sub. *p* *f marcato*

sf *mf cresc.* *p*

sf poco *sf = p*

sf

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The bass clef staff contains a simpler line with slurs. A dynamic marking *p* is placed above the bass staff. Below the bass staff, the instruction *sempre stacc.* is written.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the complex melodic line. The bass clef staff continues with a steady eighth-note pattern.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line that leads into a series of chords. The bass clef staff continues with eighth notes. A dynamic marking *cresc. molto* is placed above the bass staff, followed by *ff ff* in the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a series of chords marked *mf*. It then transitions to a more active melodic line. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings *f* and *sf* appear in the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with many accidentals. The bass clef staff continues with eighth notes. A dynamic marking *p* is placed above the bass staff.

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves. Treble staff has complex chords and arpeggios. Bass staff has a simple harmonic line. Dynamics: *f*, *sf*, *p*, *mf*, *p*. A bracket with '8' is under the first bass staff measure.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Treble staff continues with arpeggiated figures. Bass staff continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Treble staff has more complex arpeggiated patterns. Bass staff continues with harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Treble staff has arpeggiated figures. Bass staff continues with harmonic accompaniment. Dynamics: *poco più f*, *p*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves. Treble staff has arpeggiated figures. Bass staff continues with harmonic accompaniment. Dynamic: *sempre stacc.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sub. ff*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mp*, *ff*, *f*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *très accentué*, *sf poco*, *p*. Performance instruction: *sempre stacc.*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *simile*, *fff*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sub. p*, *sub. p*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *p*, *f*.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mp*, *f*, *fff*, *f*, *fff*. Includes an 8-measure rest in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *sf poco*, *p*, *sf*, *p*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *mf*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff*, *sf*, *fff*. Includes an 8-measure rest in the bass staff and a triplet of 8-measure rests in the treble staff.



Посвящается Артуру Рубинштейну

dédié à Arthur Rubinstein

PIANO — RAG — MUSIC

(1919)

$\text{♩} = 144$

8-----

très fort

moins fort

sempre

sf

p stacc.

m. d.

m. d.

8-----

de nouveau très fort

sf

3

3

3

3

8-----

brillante e secco

ff 3 5 3 3

senza ped.

3 *sf* *p*

mp *ff* *sff*

poco sf *sub. p*

legatissimo

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *p*

très court

sub. *f* *ten.*

p *sf* *sf*

simile

ten. *sub.* *p* *come sopra*

fff *ff* *staccatissimo*

excessivement court et fort

*Ed. **

ten.

f sub. dim.

ff

moins fort

ff

fff

Ed. *

mf

ff

stacc.

(sempre)

p

8

8

sfff *(sempre)*

sempre

First system of musical notation. The treble staff begins with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/8 time signature. It features a series of chords and a melodic line with a trill. The bass staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, with a series of chords. Dynamics include *sfff* and *ten.* (tension). A dashed line with the number 8 indicates a measure repeat.

Second system of musical notation. The treble staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, featuring a series of chords and a melodic line with a trill. The bass staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, with a series of chords. Dynamics include *mp* and *sfff*. A dashed line with the number 8 indicates a measure repeat.

Third system of musical notation. The treble staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, featuring a series of chords and a melodic line with a trill. The bass staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, with a series of chords. Dynamics include *mf* and *ten.* (tension). A dashed line with the number 8 indicates a measure repeat.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, featuring a series of chords and a melodic line with a trill. The bass staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, with a series of chords. Dynamics include *sub. p* (subito piano).

Fifth system of musical notation. The treble staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, featuring a series of chords and a melodic line with a trill. The bass staff has a key signature of three sharps and a 3/8 time signature, with a series of chords. Dynamics include *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo). The instruction *attaquez chaque fois* (attack each time) is written above the final measure.

First system of musical notation. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass staff has a simple accompaniment. Dynamic markings include *sub. ff* (subito fortissimo), *ff marcato*, and *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.

Laissez entendre bien nettement toutes les notes

First system of musical notation, piano and bass staves. The piano staff (top) begins with a *p* (piano) dynamic and contains a series of rapid sixteenth-note passages. The bass staff (bottom) contains a series of eighth-note passages. A dashed box encloses the first measure of the piano staff, with the instruction "excessivement court!" (excessively short!) written below it. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Second system of musical notation, piano and bass staves. The piano staff continues with rapid sixteenth-note passages. The bass staff continues with eighth-note passages. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Third system of musical notation, piano and bass staves. The piano staff continues with rapid sixteenth-note passages. The bass staff continues with eighth-note passages. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, piano and bass staves. The piano staff continues with rapid sixteenth-note passages. The bass staff continues with eighth-note passages. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, piano and bass staves. The piano staff continues with rapid sixteenth-note passages. The bass staff continues with eighth-note passages. The system concludes with a *fff* (fortissimo) dynamic marking and the instruction "laissez vibrer" (let it vibrate) written below the piano staff. A double bar line with a repeat sign is present at the end of the system.

sub. *pp*

poco sf



ОЧЕРКИ ПЕРЕД СОНАТОЙ

Ч. III. ГОТОРН¹

Художественная ткань сочинений Готорна так сверхъестественно насыщена призрачными, мистическими образами, так перегружена приключениями, от красочно-живописных до иллюзорно-фантастических, что невольно ловишь себя на мысли о нем, как о поэте большего порыва вдохновения, чем Эмерсон или Торо. Он не был, вероятно, талантливее, чем они, но являлся более ярким художником. В противоположность им, не только сам характер воплощаемого материала, но и тщательность, отточенность манеры письма вызывают ассоциации его мастерства с неким барельефом. Как и По, Готорн довольно легко и органично захватывает читателя, и не одним лишь сюжетом. <...> Но он слишком велик, чтобы показывать свое умение «завоевывать публику», как подчас поступают По и Чайковский. Мускулы его интеллекта слишком сильны, чтобы позволить поддаться чрезмерному влиянию болезненного обольщения тем типом искусственной красоты, которая порождается художественной монотонностью, как это происходит, скажем, с Равелем и Стравинским². Тем не менее, мы не можем не чувствовать, как он опутывает нас своими чарами, подобно братьям Гримм и Эзопу, то есть становимся столь же замороженными, как «Очарованная Лягушка». <...> Этот эффект имманентно присущ произведениям Готорна. Художественная структура сочинений Эмерсона и даже его писательский стиль далеки от логической продуманности: эмоциональные всплески и островки спокойствия в его творениях следуют друг за другом как бы спонтанно. Они могут сбить нас с ног, а могут лишь обрызгать — это не имеет для Эмерсона особого значения. Готорн же обращает на такие вещи существенное внимание, иными словами, он (как говорится) более артистичен.

В поэзии Готорна, пожалуй, больше местного, национального колорита, чем у его современников из Конкорда. Ведь образный строй произведений человека, который несколько сильнее интересуется психологией, чем трансцендентальной философией, складывается вокруг личностей и их характеров. Если же случится, что этот человек живет в Сейлеме, то его сочинения будут наполнены сейлемскими пристанями и сейлемскими ведьмами. А если к тому же он живет в Старой Усадьбе возле Конкорд Бэтл Бридж, то, вероятно, он «в дождливый день отправится на огромный чердак», секретам которого дивится, «но слишком почитает их пыль и паутину, чтобы потревожить». Возможно, он «склонится над потрескавшимся холстом, изображающим старого (...) священника в парике и облачении...». Он, скорее всего, поддастся чарам этого... духа, который обитает в усадьбе. И пока идет дождь, и постепенно темнеет, и небо хмурится в пыльных чердачных окнах, он, наверное, будет «размышлять глубоко и изумленно над тем оскорбительным фактом, что творение человеческого интеллекта гибнет так же, как и творение его рук, что мысль плесневеет»³, и так же, как чердак в Массачусетсе, «мысль» и «плесень» при этом будут вполне местными. Когда такой человек помещает свою поэзию в роман, а не в эссе, то, думается, он мо-

жет больше рассказать об окружающей его жизни..., чем поэт-философ.

<...> Работа над романом, в силу своей специфики, привязывает художника к какой-то определенной части земли: дорожный фургон романиста не может быть вечно впряжен в звезду. Говорить, что Готорн глубже, чем некоторые другие писатели Конкорда, — Эмерсон, например, — интересовался идеями, волнующими его земляков..., было бы неразумно... Искусство Готорна было действительно типично американским, как искусство всех тех (его соотечественников), кто верит в свободу мысли и, чтобы доказать это, живет по законам высокой нравственности...

<...> Готорн в своем творчестве часто распространяет меланхолию, говоря словами Фаге⁴ о де Мюссе⁵, «без позы, без шума, но всепроникающую». <...> Поэт чувствует тягу к тайнам и стремится скорее изобразить, чем объяснить их, и в этом, можно сказать, он мудрее и практичнее, а значит, артистичнее Эмерсона. <...>

Эта основополагающая часть творчества Готорна не затронута в нашей музыке (2-я часть сонаты), которая является лишь «развернутым фрагментом», пытающимся представить некоторые из его бурных⁶, фантастических путешествий в полудетские, полуфеерические призрачные владения. Она имеет нечто общее с восхищением ребенка перед «морозным беркширским утром и морозным узором на... окне в холле»; или что-то общее с чучелом Фезертоп и его «Зеркалом» и «маленькими чертиками, пляшущими вокруг его дымохода»⁷, или нечто общее с мелодией старого гимна, обитающей в церкви и звучащей только для умерших, похороненных на церковном дворе, чтобы оградить их от светского шума, когда, к примеру, цирковое шествие движется по Главной Улице; ...или с еще чем-либо в «Книге чудес» — не с тем, что происходит, но с тем, как происходит; или нечто общее с «Небесной железной дорогой»⁸, ...или чем-то личным, что становится внезапно всеобщим, или с чем-то вроде призрака никогда не жившего человека, или чем-то, что никогда не случится, или чем-то еще, чего нет.

¹ Печатается с сокращениями по изданию: *Ives Ch. Essays Before a Sonata and Other Writings*. New York, 1962. P. 39—42. (Перевод Е. Чернявской.)

Все примечания без пометы о том, чьи они, принадлежат редактору американского издания. *Примеч. ред.*

² Мы не можем согласиться с такой оценкой творчества Э. По, П. Чайковского, М. Равеля, И. Стравинского Ч. Айвзом, однако считаем необходимым ознакомить с ней читателей, чтобы дать им представление об эстетических взглядах американского композитора. *Примеч. сост.*

³ Цитируемые отрывки приведены из «Старой Усадьбы» («Мхи Старой Усадьбы») Готорна.

⁴ Огюст Эмиль Фаге (1847—1916) — французский литературный критик.

⁵ Альфред де Мюссе (1810—1857) — французский поэт.

⁶ светлых, но бурных.

⁷ «Морозное беркширское утро», вероятно, относится к сцене из «Книги чудес» и «Тэнглювдских рассказов»; Фезертоп — чучело в рассказе «Фезертоп. Морализированная легенда» из сборника «Мхи Старой Усадьбы»; «Зеркало» может относиться к «Monsieur du Miroir» во «Мхах»; чертики, наверное, пляшут вокруг дымохода Матушки Ригби в «Фезертоп». (Все это — образы и персонажи сочинений Готорна. В этом случае Айвз стремился акцентировать внимание читателей и исполнителей на сказочно-фантастической сфере образности произведений писателя, нашедшей отражение в музыке сонаты. *Примеч. пер.*)

⁸ ...«Небесная железная дорога» — во «Мхах»...

ПРИМЕЧАНИЯ

Л. М. Готчок. Бамбула. Печатается по изданию фирмы Edition Peters (Лейпциг, 1974).

Л. М. Готчок. Банджо. Печатается по изданию фирмы Edition Peters (Лейпциг, 1974).

Э. Сати. Прелюдия. Из сюиты «Джек в стойле». Печатается по изданию фирмы Universal — Edition (Вена — Лейпциг, 1929). В СССР публикуется впервые.

Э. Сати. Рэгтайм парохода. Из балета «Парад». Печатается по изданию фирмы Rouart, Lerolle & Cie (Париж, 1917). В СССР публикуется впервые.

К. Дебюсси. Кекуок Голливога. Печатается по изданию: *Дебюсси К.* Собрание сочинений для фортепиано: В 6 т. М., 1964. Т. 2.

К. Дебюсси. Менестрели. Печатается по изданию: *Дебюсси К.* Прелюдии для фортепиано. К., 1969.

К. Дебюсси. «Генерал Лавин» — эксцентрик. Печатается по

изданию: *Дебюсси К.* Прелюдии для фортепиано. К., 1969.

К. Дебюсси. Маленький негр. Печатается по изданию: «300 Years Of Piano Music. Impressionism». Editio Musica (Будапешт, 1981).

Ч. Айвз. Соната № 1. Части II и IV. Печатается по изданию фирмы Peer International Corporation (Нью-Йорк, 1954). В СССР публикуется впервые.

Ч. Айвз. Соната № 2. Часть II. Печатается по изданию фирмы Associated Music Publishers (Нью-Йорк, 1947). В СССР публикуется впервые.

И. Стравинский. Рэгтайм. Из представления «Сказка о беглом солдате и черте» («История солдата»). Печатается по изданию фирмы Chester (Лондон, 1924). В СССР публикуется впервые.

И. Стравинский. Рэгтайм для одиннадцати инструментов. Печатается по изданию: *Стравинский И.* Сочинения для фортепиано: В 2 т. М., 1968. Т. 1.

И. Стравинский. Piano — Rag — Music. Печатается по изданию фирмы Chester (Лондон, 1920).

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ, ПОМЕЩЕННЫХ В ИЗДАНИИ

Л. М. Готчок. Фото 1853 г. (стр. 14)

Бамбула. Гравюра Э. Кембла. Опубликовано в журнале «The Century Illustrated Magazine» в 1886 г. (стр. 33)

Э. Сати. Рисунок П. Пикассо 1920 г. (стр. 44)

Э. Сати. «Парад». Рисунок Ж. Барбье (стр. 51)

К. Дебюсси. Рисунок пером Т. Стейнлена 1914 г. (стр. 52)

Фрагмент афиши представления менестрельной труппы (стр. 61)

Ч. Айвз. Фото (стр. 70)

Ч. Айвз. Рисунок Б. Долбина (стр. 131)

И. Стравинский. Фото 1920 г. (стр. 132)

Один из вариантов обложки «Рэгтайма для одиннадцати инструментов» И. Стравинского, сделанный П. Пикассо в 1919 г. для парижского издательства «La Sirene» (стр. 138)

И. Стравинский. Рисунок Б. Долбина (стр. 156)

КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ИНОСТРАННЫХ ТЕРМИНОВ И ВЫРАЖЕНИЙ, ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В НОТНОМ ТЕКСТЕ

A fast march time (англ.)

A little slower (англ.)

Animez (фр.)

Ardito (ит.)

as fast as possible (англ.)

as the drum-corps (англ.)

attaquez chaque fois (фр.)

au dehors et douloureux (фр.)

au Temps (фр.)

Avec expression (фр.)

avec une grande émotion (фр.)

ben misurato (ит.)

Cédez (фр.)

Chorus (англ.)

come sopra (ит.)

and eventually

con velocità (ит.)

Dans le style et le mouvement

d'un Cake-Walk (фр.)

de nouveau très fort (фр.)

doux et espressif (фр.)

easily (англ.)

En cédant (фр.)

en dehors (фр.)

excessivement court (фр.)

excessivement court et fort (фр.)

Fast again (англ.)

Faster (англ.)

Faster and faster to ♪ (англ.)

Faster if possible (англ.)

From here on, as fast as possible (англ.)

В темпе быстрого марша

Немного медленнее

Оживляясь, воодушевляясь

Смело, отважно

быстро, насколько возможно

подобно оркестру барабанов

атака всякий раз

выделяя и скорбно

в темпе

Выразительно

с большим волнением, возбужденно

очень размеренно, строго во

времени

Замедлить

Хор

(играть) как раньше

и ровно

быстро, бегло

В стиле и движении

кекуока

снова очень громко

нежно и выразительно

легко

Замедляя

выделяя

чрезвычайно коротко

чрезвычайно коротко и громко

Снова быстро

Быстрее

Постепенно ускоряя до ферматы

По возможности быстрее

Отсюда как можно быстрее

Список иллюстраций

Gradually faster (англ.)
 Gradually slower (англ.)
 held (англ.)
 hold f pedal down to ♮ (англ.)
 Introduzione (фр.)
 la basse toujours rythmée (фр.)
 Laissez entendre bien nettement
 toutes les notes (фр.)
 laissez vibrer (фр.)
 les „gruppetti“ sur le temps (фр.)
 l. h. = left hand (англ.)
 loco (ит.)
 lower measure optional (англ.)
 mais (фр.)
 m. d. = main droite (фр.)
 m. g. = main gauche (фр.)
 Modéré (фр.)
 moins fort (фр.)
 Moqueur (фр.)
 Mouvement сокp. Mouв^t (фр.)
 Nerveux et avec humour (фр.)
 optional (англ.)
 9/16 or rather a ten. poco
 Pas trop vite (фр.)
 Più allegro (or more of an allegretto)
 plus allant (фр.)
 quasi tamburo (ит.)
 Quite fast again (англ.)
 Quite slowly (англ.)
 Ralentir petit à petit (фр.)
 Repeat ad libitum (ит.)
 Retenu (фр.)
 r. h. = right hand (англ.)
 r.h. accent lighter than bass (англ.)
 Rush (англ.)
 Rush it (англ.)
 Scintillante (ит.)
 sec (фр.)
 Sec et retenu (фр.)
 Serrez (фр.)
 Slightly slower (англ.)
 Slow (англ.)
 Slower (англ.)
 Slowly (англ.)
 Somewhat faster (англ.)
 Spirituel et discret (фр.)
 strepitoso (ит.)
 strident (фр.)
 Toujours retenu (фр.)
 Trainé (фр.)
 très accentué (фр.)
 très court (фр.)
 très détaché (фр.)
 très fort (фр.)
 très marqué de 1^{er} temps de
 chaque mesure (фр.)
 très net et très sec (фр.)
 Très retenu (фр.)
 très rythmé (фр.)
 Triste (фр.)
 Un peu moins vite (фр.)
 Un peu plus allant (фр.)
 Un peu retenu (фр.)
 Very fast (англ.)
 Very fast again (англ.)
 Very fast (heavily, or in a kind
 of reckless way) (англ.)
 Very slowly (англ.)
 volante (фр.)

Постепенно ускоряя
 Постепенно замедляя
 педализовать
 выдержать правую педаль до ферматы
 Интродукция
 бас играть все время ритмично
 Все ноты должны очень
 четко прослушиваться
 играть с правой педалью
 «группетто» в темпе
 левой рукой
 (играть) как написано
 нижний такт необязателен
 но
 правой рукой
 левой рукой
 Умеренно
 менее громко
 Насмешливо
 В темпе, в движении
 Нервно и с юмором
 необязательный (вариант)
 9/16 или немного сдержаннее
 Не слишком быстро
 Более подвижно (или быстрее, чем allegretto)
 подвижнее
 как барабан
 Снова максимально быстро
 Крайне медленно
 Постепенно замедляя
 По желанию повторить
 Замедляя
 правой рукой
 акцент в правой руке легче, чем в басу
 Наброситься
 Наброситься на это
 Сверкая, мерцая, искристо
 отрывисто, сухо
 Отрывисто и замедляя
 Ускорить
 Немного медленнее
 Медленно
 Замедляя
 Медленнее
 Немного быстрее
 Одухотворенно и сдержанно
 шумно, громко
 пронзительно
 Все время замедляя
 Протяжно
 очень акцентированно
 очень коротко
 очень раздельно
 очень громко
 сильно акцентируя первую
 долю каждого такта
 очень отчетливо и очень отрывисто
 Сильно замедляя
 очень ритмично
 Грустно
 Менее подвижно
 Немного подвижнее
 Немного замедляя
 Очень быстро
 Опять очень быстро
 Очень быстро — интенсивно, дерзко

 Очень медленно
 летая, порхая

2 р. 60 к.



Составители
Николай Степанович ЗАМОРОКО
Владимир Степанович СИМОНЕНКО
Киев, «Музична Україна», 1987

Редактор О. А. Голынская. Художественный редактор С. Г. Мамаенко. Технический редактор Т. Г. Шкарбуненко. Корректоры Н. В. Краузе, Л. П. Кредль, О. В. Поляруш

НК

Сдано на производство 23.06.87. Подписано к печати 19.11.87. Формат 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 1. Гарнитура литературная. Способ печати офсетный. Услов.-печ. л. 20. Услов.-краско-отт. 26. Учет.-изд. л. 25,21. Тираж 27 000 экз. Заказ № 7—3082. Цена 2 р. 60 к. Издательство «Музична Україна», 252004, Киев, Пушкинская, 32.

Диапозитивы текста изготовлены на Головном предприятии РПО «Полиграфкинг», Киевская нотная фабрика, 252655, Киев, ГСП, Фрунзе, 51а.

«МУЗИЧНА УКРАЇНА»